

Ostravské vodárny a kanalizace a. s.

*Výroční zpráva 2008* *Annual Report*



## Obsah

## Contents

<b>Úvodní slovo předsedy představenstva / Foreword by the Board of Directors Chairman</b> .....	<b>4</b>
<b>Úvodní slovo generálního ředitele / Foreword by the Managing Director</b> .....	<b>6</b>
<b>Vybrané klíčové ukazatele / Selected key indicators</b> .....	<b>8</b>
<b>Profil společnosti / Company profile</b> .....	<b>10</b>
Představení hlavních akcionářů společnosti / Major Company shareholders .....	13
Statutární orgány společnosti a její výkonné vedení / Corporate governance .....	15
Organizační struktura / Organizational structure .....	16
<b>Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti a stavu majetku / Board of Directors report on corporate activities and assets</b> .....	<b>18</b>
Vývoj vodárenství v regionu / Development of water supply in the region .....	19
Základní údaje o vodovodech / Key water main data .....	20
Výroba vody / Water production .....	20
Vodovodní síť / Water supply system .....	21
Kvalita pitné vody / Drinking water quality .....	22
Kanalizační síť / Sewerage system .....	22
Základní technické údaje o kanalizacích a ČOV / Key technical data on sewerage systems and wastewater treatment plants .....	24
Provoz čistíren odpadních vod / Wastewater treatment plant operation .....	24
Centrální dispečink / Control Center .....	24
Oddělení zásobování / Procurement Division .....	25
Hydroanalytické laboratoře / Hydro laboratories .....	25
Investiční činnost / Investment .....	26
Orientace na zákazníka / Customer service focus .....	28
Informační technologie / Information Technology .....	29
Public relations / Public relations .....	30
Řízení lidských zdrojů / Human resources management .....	30
Bezpečnost a ochrana zdraví při práci / Workplace health and safety .....	31
Integrovaný systém managementu / Integrated management system .....	32
Informace o očekávané hospodářské a finanční situaci / Projected economic and financial results .....	33
Výsledky hospodaření / Financial results .....	33
<b>Finanční část / Financial section</b> .....	<b>38</b>
Zpráva nezávislého auditora / .....	39
Independent Auditor's report .....	41
Rozvaha / .....	43
Balance sheet .....	51
Výkaz zisku a ztráty / .....	47
Income statement .....	53
Přehled o peněžních tocích (CASH FLOW) / .....	49
Cash flow statement .....	57
Příloha k účetní závěrce / Notes to financial statements .....	60
Přehled o změnách vlastního kapitálu / Overview of change in equity .....	75
<b>Osoby odpovědné za výroční zprávu a události po datu účetní závěrky / Persons accountable for the Annual Report and subsequent events</b> .....	<b>76</b>

Úpravna vody v Ostravě-Nové Vsi v roce 2008 slavila 100 let od svého otevření. Několik zachovalých strojních artefaktů připomíná technologickou historii vodárny.

Water treatment plant in Ostrava-Nová Ves observed the centenary anniversary of its opening in 2008. Several well-preserved artefacts admonishes of about technological history of the water works.

## Úvodní slovo předsedy představenstva

### Foreword by the Board of Directors Chairman



Vážené dámy, vážení pánové, vážení akcionáři,

dovolte mi, abych Vás seznámil s výsledky akciové společnosti Ostravské vodárny a kanalizace v roce 2008. Při celkových provozních výnosech 901,74 milionu Kč jsme po zdanění dosáhli zisku 61,036 milionu Kč, což představuje 6,8 procenta z celkových výnosů. Výsledky společnosti v uplynulém roce můžeme hodnotit jako úspěšné. Byly dosaženy díky hospodárnému nakládání se všemi prostředky, zásluhou efektivního rozhodování členů statutárních orgánů a zodpovědného přístupu všech zaměstnanců.

Ostravské vodárny a kanalizace dále posílily a zkvalitnily svou spolupráci s městem Ostrava. V rámci profesionální podpory vlastníkovy infrastruktury se mimo jiné podílely na přípravě nové žádosti o dotace pro podporu dostavby kanalizační sítě a rekonstrukce ČOV, což v souhrnu představuje investice za přibližně 2,3 miliardy Kč. Ve spolupráci s odbornými útvary statutárního města Ostrava vypracovaly střednědobý plán financování obnovy vodohospodářské infrastruktury města.

Velký význam pro kvalitu poskytovaných služeb, zlepšení životního prostředí a celkovou spokojenost občanů má zlepšování technického stavu vodohospodářských zařízení. Do jejich obnovy a rozvoje statutární město Ostrava a provozní společnost OVAK vložily v roce 2008 společně více než 317 milionů Kč.

Minulé období bylo z hlediska fungování integrovaného systému managementu významné také tím, že OVAK byly hodnoceny s ohledem na plnění požadavků norem ISO 9001:2000, ISO 14001:2004 a specifikace OHSAS 18001:1999. V rámci procesu získání certifikátů na další tři roky proběhla v říjnu 2008 opakovaná certifikace pod vedením auditorů z BEST QUALITY, s.r.o. Naše společnost plnění stanovených

Ladies and gentlemen, shareholders,

Allow me to inform you on the 2008 business results of the joint stock company Ostravské vodárny a kanalizace. On operating revenues of CZK 901.74 million we posted a profit after taxation of CZK 61.036 million, accounting for 6.8% of the total revenues. We can describe these results as successful. We achieved them due to the efforts to cost-cutting strategies, effective decision-making of the corporate governance members and a responsible approach by all employees.

Ostravské vodárny a kanalizace further fostered and improved cooperation with the City of Ostrava. With the aim to lend support for the infrastructure owner, the Company participated in drafting a new grant proposal for funding the project of completion of the sewerage system and reconstruction of water treatment plants which amounts to CZK 2.3 billion. In collaboration with relevant departments of the City of Ostrava, the Company has devised a medium-term plan for financing of the renewal of the city water supply infrastructure.

Constant upgrades of the technical condition of the water management facilities have a great impact on the quality of provided services, the environment and overall customer satisfaction. In 2008, the City of Ostrava and the service company OVAK spent more than CZK 317 million on reconstruction and upgrades of the water supply system.

In terms of the integrated management system operation, last year was important in that OVAK underwent evaluation of meeting the ISO 9001:2000 and ISO 14001:2004 standards and OHSAS 18001:1999 specification. To acquire certificates for another three years, re-certification took place in October 2008 supervised by auditors of BEST QUALITY, s.r.o. The

požadavků obhájila a získala nové certifikáty podle ISO 9001:2000, ISO 14001:2004 a OHSAS 18001:2007 až do roku 2011.

Významný přínos pro činnost naší laboratoře představuje účast na mezilaboratorním porovnávání zkoušek. V loňském roce jsme se zúčastnili dvanácti programů zkoušení způsobilosti laboratoří s úspěšností 97,9 procenta. Na tomto místě chci vyzvednout okružní rozbor v oblasti analýz pitné a surové vody organizovaný v květnu 2008 střediskem CIRSEE společnosti Suez Environment. Mezi 64 zúčastněnými laboratořemi společnosti jsme byli i pro analýzu pitné vody zařazeni mezi dvanáct referenčních laboratoří.

Při bilancování roku 2008 nemohu opomenout stoleté výročí zprovoznění úpravny vody v Nové Vsi. V rámci oslav této významné události v dějinách Ostravy jsme organizovali řadu osvětových akcí, které napomohly k popularizaci tohoto historického mezníku mezi občany města.

Dosažení kladného hospodářského výsledku akciové společnosti Ostravské vodárny a kanalizace v roce 2008 by nebylo myslitelné bez úzké spolupráce všech subjektů zajišťujících bezporuchové zásobování vodou a účinný kanalizační systém na území našeho města. Za splnění všech rozhodujících úkolů a další posílení prestiže značky OVAK děkuji členům našich statutárních orgánů, managementu společnosti, všem spolupracovníkům a zaměstnancům.

Ing. Petr Kajnar, předseda představenstva

Company has succeeded in meeting the standards and was awarded new certification under ISO 9001:2000 and ISO 14001:2004, and OHSAS 18001:2007 through 2011.

A significant benefit for the work of our laboratory was the participation in inter-laboratory assessment of testing. Last year, the Company took part in twelve programs for laboratory performance with a 97.9 percent success rate. Of special importance was a large-scale program of analyzing drinking and untreated water organized in May 2008 by the CIRSEE center of the company Suez Environnement. Our laboratory placed among top 12 laboratories in drinking water analyses among 64 participants.

Looking back at 2008, I cannot forget the hundredth anniversary of launching the Nová Ves water treatment plant. To celebrate this important event in Ostrava's history, the Company organized a number of educational programs and happenings that helped spread the citizens' awareness of this milestone.

Ostravské vodárny a kanalizace would not be able to achieve such favorable business results in 2008 without close cooperation of all entities ensuring smooth water deliveries and an efficient operation of the sewerage system in the city. I would like to extend my thanks to all members of the statutory bodies, management and collaborators and employees for achieving all key goals and boosting the good reputation of OVAK.

Ing. Petr Kajnar, Board of Directors Chairman

## Úvodní slovo generálního ředitele

### Foreword by the Managing Director



Vážení akcionáři, dámy a pánové,

předkládám výsledky hospodaření akciové společnosti Ostravské vodárny a kanalizace za rok 2008. Tento rok byl 15. rokem úspěšné spolupráce s francouzským strategickým partnerem, který na českém vodárenském trhu působí pod názvem SUEZ Environnement – ONDEO. Rok 2008 byl dalším úspěšným rokem naší společnosti nejen z hlediska hospodářských výsledků, což dokumentujeme v této výroční zprávě. Byl to rok, ve kterém jsme oslavili 100 let od uvedení do provozu úpravy pitné vody v Ostravě-Nové Vsi. Tato významná událost v životě společnosti vyvrcholila slavnostním koncertem v Janáčkově konzervatoři. U této příležitosti byl vydán almanach a pamětní listy.

V průběhu celého roku bylo věnováno mimořádné úsilí přípravě projektů pro rozšíření kanalizační sítě města Ostravy a rekonstrukci ústřední čistírny odpadních vod, která zlepší kvalitu vypouštěné vody, především v oblasti dusíkatého znečištění.

Novými investicemi do modernizace laboratoří jsme umožnili jak rozšíření služeb zákazníkům, tak zvýšení citlivosti prováděných analýz. Hydroanalytická laboratoř na základě zkoušek způsobilosti byla zařazena mezi 12 mezinárodních referenčních laboratoří střediska CIRSEE společnosti SUEZ Environnement.

V měsíci říjnu uplynuly 3 roky, kdy byla naše společnost certifikována pro oblast řízení kvality, environmentu a BOZP, proto v druhé polovině října proběhl opakovaný certifikační audit v oblasti zákaznické, investiční, personální, na provozech vodovodní a kanalizační sítě, ČOV, provozu zdrojů a úpravy vody, včetně záznamů BOZP. Vzhledem k tomu, že nebyly shledány neshody ani vážná zjištění, byly naší společnosti vydány nové certifikáty dle norem: ISO 9001:2000; ISO 14001:2004;

Dear shareholders, ladies and gentlemen,

I present to you business results of the joint stock company Ostravské vodárny a kanalizace in 2008. Last year was the 15th year of successful cooperation with our strategic partner that operates on the Czech water supply market under the name SUEZ Environnement – ONDEO. The year 2008 was another successful year for our Company not just as regards business results documented in our Annual Report. It was also a year in which we celebrated the centennial of launching the water treatment plant on Ostrava-Nová Ves. The highlight of this important event in the life of society was a concert at the Janáček conservatory. Also, an almanach and commemorative certificates have been issued on this occasion.

In the course of the year the Company focus on preparation of projects for an expansion of the Ostrava sewerage system and reconstruction of the central water treatment plant to improve the quality of discharged water, in particular to remove nitrous contaminants.

With the help of new investments, we also modernized the laboratories to facilitate an expansion of customer services and to enhance the analysis sensitivity level. The hydro laboratory was ranked among top twelve international laboratories based on performance testing organized by the CIRSEE center of the company SUEZ Environnement.

In October, three years had passed since the Company was certified for quality management, environmental and labor health and safety (BOZP) areas, therefore in the second half of October a recertification audit took place, including customer service, investment and human resources departments, water supply and sewerage systems operations, water treatment plants, water

OHSAS 18001:2007, které vlastní jen málo vodárenských společností v rámci ČR.

Naše společnost je zákaznický orientována, proto je jedním z našich hlavních cílů péče o zákazníka. Jednou ze základních metod stálé kontroly poskytovaných služeb jsou pravidelné průzkumy spokojenosti našich zákazníků. V září 2008 proběhl další marketingový průzkum, který ukázal příznivý vývoj v hodnocení služeb, které poskytuje OVAK a. s. občanům na území města Ostravy. Přes tato pozitivní zjištění jsme si vědomi skutečnosti, že je neustále co zlepšovat. Velká část finančních obnosů je vkládána do rozšiřování kanalizační sítě, ale opomíjena nemůže být ani vodovodní síť, jejíž stáří je v některých lokalitách za hranicemi plánované životnosti potrubí, což zvyšuje počet poruch a zvyšuje náklady na úpravu dodávané pitné vody.

Děkuji našim zaměstnancům, mým spolupracovníkům, kteří přispěli svým dílem k úspěšným hospodářským výsledkům roku 2008. Díky nim můžeme podporovat vybrané kulturně-společenské akce na území města Ostravy.

Vážím si spolupráce s městskými obvody i vedením statutárního města Ostravy. Stejně tak si vážím otevřené spolupráce statutárních orgánů společnosti s vedením naší akciové společnosti, což dává záruku optimistického výhledu pro další období.

Ing. Antonín Láznička, generální ředitel

sources and water treatment operations, and BOZP records. Since no cases of non-compliance or serious transgressions were found, the Company was awarded new certificates under the ISO 9001:2000, ISO 14001:2004 and OHSAS 18001:2007 standards, which only few water management companies in the Czech Republic have acquired.

As the Company is strongly customer-oriented, one of the primary goals is good quality customer service. A proven method of the Company's continuous control of services rendered are surveys of customer satisfaction. In September 2008, another marketing survey was conducted that demonstrated a favorable trend in assessing the services provided by OVAK a. s. to Ostrava citizens. Despite the positive results, we are well aware that we have to continue to improve the services. Substantial amounts were spent on an expansion of the sewerage system, but we also have to pay attention to the water supply system as some sections are well past the projected periods of service, which increases the wear and tear and the frequency of defects and failures, as well as the costs of treating the produced drinking water.

I would like to thank all employees, my collaborators who contributed to the successful business results achieved in 2008 and made it possible for us to support some cultural and social events in the City of Ostrava.

I highly value cooperation with the city districts and the leaders of the City of Ostrava. I also appreciate open and honest collaboration of the Company's statutory bodies with the management which is the guarantee of an optimistic outlook for the coming years.

Ing. Antonín Láznička, Managing Director

## 1

## Vybrané klíčové ukazatele

## Selected key indicators

## Výkaz zisku a ztrát – vybrané ukazatele

## Income statement – selected indicators

v tis. Kč / CZK thousand	2006	2007	2008
<b>Provozní výnosy / Operating revenues</b>	<b>834 188</b>	<b>858 099</b>	<b>901 740</b>
z toho: / of which:			
Tržby za pitnou vodu / Drinking water	426 942	438 412	444 119
Tržby za odkanalizovanou vodu / Drainage of water	340 816	349 260	376 702
Tržby za předanou pitnou vodu / Delivered drinking water	1 078	1 041	6 716
Tržby za převzatou vodu k čištění / Wastewater supplied for treatment	5 430	5 400	11 115
Jiné provozní výnosy, aktivace / Other operating revenues, own work capitalized	59 922	63 986	63 088
<b>Provozní náklady / Operating expenses</b>	<b>773 103</b>	<b>783 312</b>	<b>826 202</b>
z toho: / of which:			
Náklady na nákup vody / Purchase of water	103 626	103 767	102 697
Náklady na suroviny a materiál / Supplies and material	57 886	51 351	60 687
Náklady na energie / Energies	35 734	39 657	45 794
Náklady na opravy a údržbu / Repair and maintenance	105 645	99 097	98 011
Ostatní služby / Other services	68 019	66 003	67 931
Osobní a mzdové náklady / Personnel	139 452	148 793	160 637
Nájemné infrastruktury / Infrastructure lease	200 897	207 462	218 348
<b>Výsledek hospodaření před zdaněním / Profit/loss before taxes</b>	<b>62 537</b>	<b>76 273</b>	<b>77 658</b>
Daň z příjmu splatná + odložená daň / Income tax payable + deferred	16 163	17 618	16 622
<b>Výsledek hospodaření po zdanění / Profit/loss after taxes</b>	<b>46 374</b>	<b>58 655</b>	<b>61 036</b>

## Výrobní ukazatele

## Production indicators

v tis. m <sup>3</sup> / thousand m <sup>3</sup>	2006	2007	2008
Voda realizovaná / Supplied water	<b>24 062</b>	<b>23 738</b>	<b>22 576</b>
Voda nakoupená / Purchased water	16 499	15 868	14 986
Voda vyrobená z vlastních zdrojů / Water produced from own sources	7 631	7 933	7 965
Voda předaná pitná / Delivered drinking water	68	63	375
Voda pitná fakturovaná celkem / Drinking water revenue total	<b>19 048</b>	<b>18 719</b>	<b>17 890</b>
Z toho: obyvatelstvo / Of which: individuals	12 990	12 606	11 986
ostatní / others	6 058	6 113	5 904
Voda odkanalizovaná celkem / Water drainage total	<b>17 885</b>	<b>17 526</b>	<b>17 144</b>
Z toho: obyvatelstvo / Of which: individuals	11 751	11 447	10 986
ostatní / others	6 134	6 079	6 158
Voda nefakturovaná / Unbilled water	<b>5 014</b>	<b>5 019</b>	<b>4 686</b>
Voda převzatá k čištění / Water supplied for treatment	<b>435</b>	<b>421</b>	<b>815</b>
Voda čištěná na ČOV / Treated water	38 579	34 005	31 228
Spotřeba vody na osobu (litr/den) / Water consumption per capita (liter/day)	111,87	108,66	106,52
Cena vody u obyvatelstva v Kč/m <sup>3</sup> bez DPH / Water supply service rate for individuals in CZK/m <sup>3</sup> excl. VAT	22,42	23,43	24,84
Voda odkanalizovaná na osobu (litr/den) / Drained water per capita (liter/day)	101,20	98,67	97,07
Cena vody odkanal. u obyvatel v Kč/m <sup>3</sup> bez DPH / Drained water service rate for individuals in CZK/m <sup>3</sup> excl. VAT	19,07	19,93	22,00
% nefakturované vody / % of unbilled water	20,84	21,14	20,76
Pozn.: objem ztrát (součást NF vody) / Note: volume of losses (part of unbilled water)			
tis. m <sup>3</sup> / thousand m <sup>3</sup>	4 807	4 831	4 471
% ztrát z vody realizované / % of supplied water losses	19,98	20,35	19,80
Počet obyvatel Ostravy (statistika k 31. 12.) / Ostrava population (census data available as at 31st December)	318 132	317 839	316 41

## Poznámka:

Počet obyvatel Ostravy je vykazován včetně obyvatel s cizí státní příslušností. Daná skutečnost má vliv na spotřebu vody, resp. vodu odkanalizovanou na osobu.

## Note:

The population of the City of Ostrava includes foreign nationals. This factor has an impact on water consumption and drained water per capita.

# 2 | Profil společnosti Company profile



## Základní údaje společnosti

**Obchodní jméno:** Ostravské vodárny a kanalizace a. s. (dále jen OVAK a. s.)  
**Sídlo společnosti:** Ostrava-Moravská Ostrava, Nádražní 28/3114, PSČ 729 71  
**Právní forma:** akciová společnost  
**Datum vzniku společnosti:** 1. května 1992  
**Den zápisu do obch. rejstříku:** 30. dubna 1992  
**Rejstříkový soud:** Krajský soud Ostrava  
**Číslo společnosti v obchodním rejstříku:** oddíl B, vložka 348  
**Způsob založení:** akciová společnost byla založena podle § 172 zák. č. 513/91 Sb., obchodního zákoníku. Jediným zakladatelem je Fond národního majetku České republiky se sídlem v Praze, Gorkého náměstí 32.  
**IČ:** 45193673  
**DIČ:** CZ45193673

## Právní řád a právní předpis, podle kterého byla společnost založena

Společnost vznikla privatizací státního podniku Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava, z kterého vznikly akciové společnosti Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a. s. a Ostravské vodárny a kanalizace a. s.

**Právní řád:** České republiky  
**Právní předpis:** Zákon č. 104/90 Sb., o akciových společnostech  
**Právní forma:** Akciová společnost, založena na dobu neurčitou

## Složení akcionářů s podílem na hlasovacích právech vyšším než 5 % dle výpisu Střediska cenných papírů k 31. 12. 2008

Specifikace osoby Shareholder	IČ Business registration No.	Podíl na hlasovacích právech Voting
Zahraničí / Foreign SUEZ ENVIRONNEMENT 1, rue dAstorg, 75008 Paris	0090036947	50,07 %
Česká republika / Czech Republic Město Ostrava Prokešovo nám 8, 729 30 Ostrava	0000845451	28,55 %
RNDr. Lubomír Habrnál V Nížínách 427/15, 109 00 Praha 10	0471225461	12,05 %

## Corporate details

**Company name:** Ostravské vodárny a kanalizace a. s. (hereinafter OVAK a. s.)  
**Sídlo společnosti:** Ostrava-Moravská Ostrava, Nádražní 28/3114, postal code 729 71  
**Legal status:** joint stock company  
**Date of incorporation:** 1st May 1992  
**Day of Commercial Register entry:** 30th April 1992  
**Registry court:** Ostrava Regional Court  
**Commercial Register entry number:** Section B, Entry No. 348  
**Incorporation method:** The joint stock company was incorporated pursuant to Section 172 of Act No. 513/91 Coll. of the Commercial Code. The sole founder is the National Property Fund of the Czech Republic with its registered office at Gorkého náměstí 32, Prague.  
**Business registration number (IČ):** 45193673  
**Tax identification number (DIČ):** CZ45193673

## Legal order and legislation pursuant to which the Company was incorporated

The Company was formed through privatization of the state-owned company Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava, which split into two joint stock companies, Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a. s., and Ostravské vodárny a kanalizace a. s.

**Legal Code:** Czech Republic  
**Legislation:** Act No. 104/90 Coll. on joint stock companies  
**Legal form:** Joint stock company, established for an indeterminate term

## Shareholders with interests exceeding 5 percent of voting rights according to the Securities Center listing as at 31st December 2008

**Informace o předmětu podnikání:**

- provozování vodovodů a kanalizací
- silniční motorová doprava
- technická a inženýrská činnost
- technické testování a analýzy
- projektová činnost v investiční výstavbě
- jiné ubytovací služby
- pronájem movitostí a nemovitostí včetně služeb
- provádění inženýrských staveb
- podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
- servisní činnost
- výroba a rozvod elektrické energie
- poskytování technických služeb v rozsahu:
  - práce a služby měřících vozů pro analýzu vodovodních a kanalizačních sítí
  - čisticí práce průmyslového charakteru
  - čištění kanalizací a přípojek
  - kontrola kanalizací televizní kamerou, zkoušky vodotěsnosti
  - vyhledávání poruch na vodovodním potrubí pomocí přístrojů
  - velkoobchod
  - výkon zeměměřičských činností
  - specializovaný maloobchod
  - služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy u fyzických a právnických osob
  - montáž měřidel
  - činnost technických poradců v oblasti vodního hospodářství a laboratorních činností vodoinstalatérství, topenářství
  - montáž, údržba a servis telekomunikačních zařízení

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. jsou společností provozní. Majitelem vodovodní a kanalizační sítě je statutární město Ostrava. Tuto síť mají Ostravské vodárny a kanalizace a. s. v pronájmu na základě „Smlouvy o nájmu vodohospodářského majetku a o provozování vodárenských a kanalizačních služeb“ ze dne 9. listopadu 1994. Tato smlouva byla 22. prosince 2000 nahrazena „Koncesní smlouvou“, platnou do 31. prosince 2024.

**The Company's lines of business:**

- water supply and sewerage systems operation
- road motor transport
- technical and engineering activities
- technical testing and analyses
- design work for capital construction
- other accommodation services
- lease of movable assets and real estate, including services
- civil engineering construction projects
- hazardous waste management contracts
- repair and servicing
- production and distribution of electricity
- provision of the following technical services:
  - service work of measurement vehicles for water supply and sewerage systems analyses
  - industrial-scope clean-up work
  - sanitation of sewerage systems and sewage service connections
  - camera-system inspection of sewerage networks water-tightness testing
  - detection of water main defects with special devices wholesale business
  - land surveying
  - specialized retail
  - administration, organizational and business management services for individuals and corporate entities
  - installation of measuring devices
  - technical advisory on water management and laboratory work
  - plumbing, heating services
  - installation, repair and servicing of telecommunication installations

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. is a service company. The water supply and sewerage system networks are owned by the City of Ostrava, which leases the networks to Ostravské vodárny a kanalizace a. s., based on a Contract for Lease of Water Management Assets and Provision of Water Supply and Sewerage Services, dated 9th November 1994. On 22nd December 2000, this contract was replaced by a License Agreement, in effect through 31st December 2024.

**Vydané cenné papíry**

**Emitent:** Ostravské vodárny a kanalizace a. s.  
**Druh cenného papíru:** akcie  
**Forma:** Rozhodnutím čj. 31/1870/2000 Komise pro cenné papíry Praha je povolena změna podmínek veřejného obchodování s cennými papíry, a to z formy na jméno na formu na doručitele  
**Celkový objem:** 131 904 000 Kč  
**Počet kusů:** 131 904 ks  
**Jmenovitá hodnota:** 1 000 Kč  
**Podoba:** zaknihovaná  
**ISIN:** CZ 0008435401  
**Akcie byly splaceny:** Akcie této emise nemají omezenou převoditelnost a nevztahuje se na ně předkupní právo.

**Názvy veřejných trhů, na kterých byla emise cenných papírů přijata k obchodování**

Rozhodnutím RM-SYSTÉMU, a. s. ze dne 12. května 2003 jako organizátora veřejného trhu s cennými papíry byly cenné papíry společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. vyloučeny z obchodování na veřejném trhu organizovaném společností RM-SYSTÉM, a. s.

**PŘEDSTAVENÍ HLAVNÍCH AKCIONÁŘŮ SPOLEČNOSTI****Skupina SUEZ ENVIRONNEMENT v České republice**

Francouzská společnost Lyonnaise des Eaux, později přejmenována na SUEZ, byla první zahraniční společností v oblasti vodárenství, která začátkem 90. let zahájila působení v tehdejší ČSFR.

V polovině roku 2008 došlo ke spojení společnosti Gaz de France a SUEZ a vytvoření nové společnosti GdF SUEZ. Zároveň všechny environmentální aktivity byly převedeny na nově vytvořenou společnost SUEZ Environnement, jejíž akcie byly uvedeny na pařížskou burzu. SUEZ Environnement je jednou z největších společností v oblasti tzv. „utilities“ a po celém světě zaměstnává více než 60 000 zaměstnanců. Největším akcionářem SUEZ Environnement je společnost GdF SUEZ.

V současné době je po několika uskutečněných fúzích společnost SUEZ Environnement přítomna celkem v 6 společnostech v ČR.

**Issued securities**

**Issuer:** Ostravské vodárny a kanalizace a. s.  
**Security type:** shares  
**Stock type:** The Prague Securities Commission's Ruling No. 31/1870/2000 permits change in the conditions of public securities trading. This entails change in stock type from registered shares to bearer shares.  
**Total share value:** CZK 131,904,000  
**Number of shares:** 131,904  
**Nominal value:** CZK 1,000  
**Method:** book-entered  
**ISIN:** CZ 0008435401  
**The shares have been paid up:** Shares of this issue are fully negotiable and bear no first option.

**Public markets trading the Company's securities issue**

RM-SYSTÉM, a. s., a public securities market organizer, in a 12th May 2003 Ruling, excluded securities of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. from trading in the public market organized by the company RM-SYSTÉM, a. s.

**OVERVIEW OF MAJOR COMPANY SHAREHOLDERS****SUEZ ENVIRONNEMENT Group in the Czech Republic**

The French company Lyonnaise des Eaux, later renamed to SUEZ, was the first foreign water services firm to do business in the then Czechoslovak Federated Republic in the early 1990s.

In mid-2008, Gaz de France merged with SUEZ and established a new company GdF SUEZ. At the same time, all environmental activities were transferred to a newly established company SUEZ Environnement and its stock began to be traded on the Paris stock exchange. SUEZ Environnement ranks among the world's largest companies in the „utilities“ sector with more than 60,000 employees round the globe. SUEZ Environnement's major stockholder is the company GdF SUEZ.

After a number of mergers, SUEZ ENVIRONNEMENT is currently active in six Czech companies.

Společnosti s majetkovým podílem SUEZ Environnement celkem zásobují přibližně 1,6 milionu obyvatel České republiky pitnou vodou a odkanalizovávají odpadní vody pro 1,2 miliony obyvatel. Tímto se SUEZ Environnement (vystupující pod obchodní vodárenskou značkou ONDEO) řadí mezi dva největší privátní mezinárodní provozovatele v oblasti vodárenství v ČR.

Skupině SUEZ Environnement se podařilo v ČR za dobu svého působení vybudovat poměrně konsolidovanou skupinu vodárenských společností, které se postupně staly součástí velké nadnárodní skupiny SUEZ.

### Statutární město Ostrava

Město Ostrava je administrativním centrem Moravskoslezského kraje, ve kterém žije více než 1,2 milionů obyvatel. K hlavním výhodám města patří strategická poloha blízko hranic s Polskem a Slovenskem.

V posledních letech zažívá Ostrava obrovský ekonomický boom a přisun investic do průmyslových zón, developmentu či budování hotelů. Statutární město Ostrava jako třetí největší město České republiky v rámci samostatné působnosti a na základě výhradního rozhodování volných samosprávných orgánů města a městských obvodů připravuje a realizuje celou řadu zajímavých projektů, které zásadním způsobem ovlivňují jeho další rozvoj a směřování i kvalitu života samotných obyvatel. Město Ostrava mimoto realizuje široké spektrum dílčích projektů v různých oblastech života města a jeho občanů.

V prosinci 2008 byla podána na Státní fond životního prostředí žádost o spolufinancování projektu „Dostavba plošné kanalizace“ z fondů EU – Operačního programu Životní prostředí 2007–2013.

### RNDr. Lubomír Habrnál (člen dozorčí rady)

**Narozen:** 25. 12. 1947  
**Bydliště:** V Nížínách 427/15,  
Praha 10 – Dolní Měcholupy  
**Vzdělání:** Karlova univerzita,  
obor hydrogeologie

In all, the companies in which SUEZ ENVIRONNEMENT has capital interests supply drinking water to and provide waste disposal for approximately 1.6 million and 1.2 million Czech inhabitants, respectively. SUEZ ENVIRONNEMENT (acting under the water services trade name ONDEO) thus ranks among the two largest private international players in the water and wastewater treatment sector in the Czech Republic.

During the period of business activities in the Czech Republic, the SUEZ ENVIRONNEMENT Group has managed to establish a relatively consolidated group of water supply and distribution companies that over time have become incorporated in the large multinational SUEZ Group.

### The City of Ostrava

The City of Ostrava is the administrative center of the Moravian-Silesian region with the population of more than 1.2 million. The city greatly benefits from its strategic location near the borders with Poland and Slovakia.

In the recent years, Ostrava has seen a tremendous economic boom and an inflow of investments in industrial zones, development and construction of hotels. As the third largest Czech city, the City of Ostrava, in its capacity of independent decision-making by elected self-governing municipal bodies, has prepared and implemented a number of attractive projects that have a major impact on Ostrava's further development and direction and on the quality of life of its inhabitants. The City of Ostrava also engages in a broad range of smaller projects in different areas of its life and population.

In December 2008, the City of Ostrava submitted to the State Environmental Fund an application for co-funding of the "Completion of the large-scale sewage system construction" project from the EU funds, The Environment Operation Program 2007–2013.

### RNDr. Lubomír Habrnál (Supervisory Board member)

**Date of birth:** 25th December 1947  
**Residence:** V Nížínách 427/15,  
Prague 10 – Dolní Měcholupy  
**Education:** Charles University,  
department of hydrogeology

## STATUTÁRNÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI A JEJÍ VÝKONNÉ VEDENÍ

### Představenstvo

**Předseda představenstva:** Ing. Petr Kajnar

**Místopředseda představenstva:**

Pierre-Etienne Segre

**Člen představenstva:** Bc. Radana Zapletalová

**Člen představenstva:** Ing. Antonín Láznička

**Člen představenstva:** Fabrice Rossignol

**Člen představenstva:** Ing. Alois Mazák

**Člen představenstva:** Ing. Dalibor Madej

### Dozorčí rada

**Předseda dozorčí rady:** Ing. František Kolařík

**Místopředseda dozorčí rady:** PhDr. Pavel Kavka

**Člen dozorčí rady:** RNDr. Lubomír Habrnál

**Člen dozorčí rady:** František Švejdík

**Člen dozorčí rady:** Ing. Jana Hajná

**Člen dozorčí rady:** Mgr. Jarmila Chlopková

### Výkonné vedení

**Generální ředitel a prokurista:** Ing. Antonín Láznička

**Ředitel pro strategii a 1. zástupce generálního**

**ředitele:** Ing. Petr Konečný, MBA

**Personálně-právní ředitelka:** Mgr. Jarmila Božoňová

**Finanční ředitelka:** Ing. Radka Kubatíková

**Výrobní ředitel:** Ing. David Kutý

## OVERVIEW OF MAJOR COMPANY SHAREHOLDERS

### Board of Directors

**Board of Directors Chairman:** Ing. Petr Kajnar

**Board of Directors Vice-Chairman:**

Pierre-Etienne Segre

**Board of Directors member:** Bc. Radana Zapletalová

**Board of Directors member:** Ing. Antonín Láznička

**Board of Directors member:** Fabrice Rossignol

**Board of Directors member:** Ing. Alois Mazák

**Board of Directors member:** Ing. Dalibor Madej

### Supervisory Board

**Supervisory Board Chairman:** Ing. František Kolařík

**Supervisory Board Vice-Chairman:**

PhDr. Pavel Kavka

**Supervisory Board member:** RNDr. Lubomír Habrnál

**Supervisory Board member:** František Švejdík

**Supervisory Board member:** Ing. Jana Hajná

**Supervisory Board member:** Mgr. Jarmila Chlopková

### Management

**Managing Director and Procurator:**

Ing. Antonín Láznička

**Director for Strategic Planning and First Deputy**

**Managing Director:** Ing. Petr Konečný, MBA

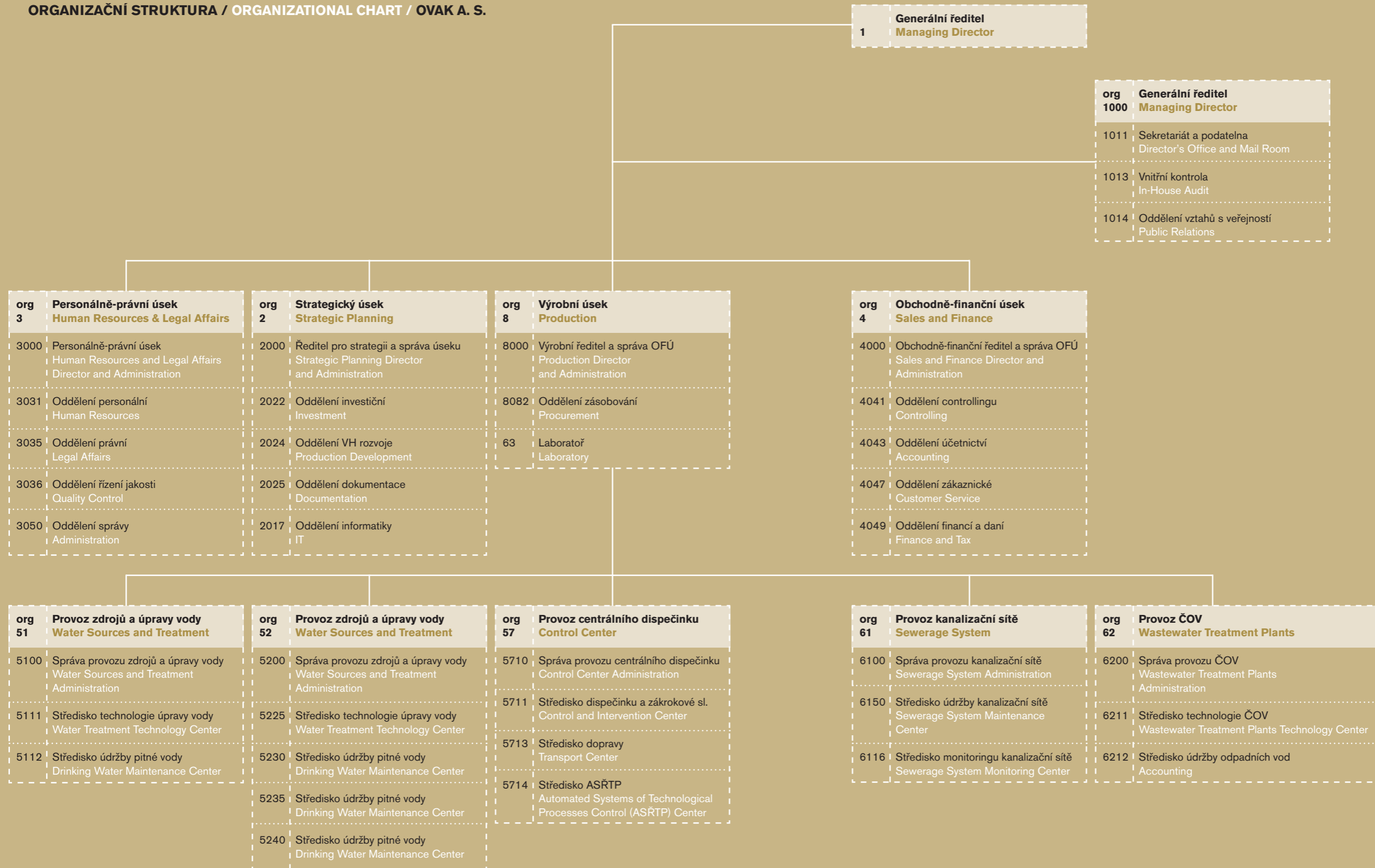
**Human Resources and Legal Affairs Director:**

Mgr. Jarmila Božoňová

**Finance Director:** Ing. Radka Kubatíková

**Production Director:** Ing. David Kutý

**ORGANIZAČNÍ STRUKTURA / ORGANIZATIONAL CHART / OVAK A. S.**



<b>org 1000</b>	<b>Generální ředitel Managing Director</b>
1011	Sekretariát a podatelna Director's Office and Mail Room
1013	Vnitřní kontrola In-House Audit
1014	Oddělení vztahů s veřejností Public Relations

<b>org 3</b>	<b>Personálně-právní úsek Human Resources &amp; Legal Affairs</b>
3000	Personálně-právní úsek Human Resources and Legal Affairs Director and Administration
3031	Oddělení personální Human Resources
3035	Oddělení právní Legal Affairs
3036	Oddělení řízení jakosti Quality Control
3050	Oddělení správy Administration

<b>org 2</b>	<b>Strategický úsek Strategic Planning</b>
2000	Ředitel pro strategii a správa úseku Strategic Planning Director and Administration
2022	Oddělení investiční Investment
2024	Oddělení VH rozvoje Production Development
2025	Oddělení dokumentace Documentation
2017	Oddělení informatiky IT

<b>org 8</b>	<b>Výrobní úsek Production</b>
8000	Výrobní ředitel a správa OFÚ Production Director and Administration
8082	Oddělení zásobování Procurement
63	Laboratoř Laboratory

<b>org 4</b>	<b>Obchodně-finanční úsek Sales and Finance</b>
4000	Obchodně-finanční ředitel a správa OFÚ Sales and Finance Director and Administration
4041	Oddělení controllingu Controlling
4043	Oddělení účetnictví Accounting
4047	Oddělení zákaznické Customer Service
4049	Oddělení financí a daní Finance and Tax

<b>org 51</b>	<b>Provoz zdrojů a úpravy vody Water Sources and Treatment</b>
5100	Správa provozu zdrojů a úpravy vody Water Sources and Treatment Administration
5111	Středisko technologie úpravy vody Water Treatment Technology Center
5112	Středisko údržby pitné vody Drinking Water Maintenance Center

<b>org 52</b>	<b>Provoz zdrojů a úpravy vody Water Sources and Treatment</b>
5200	Správa provozu zdrojů a úpravy vody Water Sources and Treatment Administration
5225	Středisko technologie úpravy vody Water Treatment Technology Center
5230	Středisko údržby pitné vody Drinking Water Maintenance Center
5235	Středisko údržby pitné vody Drinking Water Maintenance Center
5240	Středisko údržby pitné vody Drinking Water Maintenance Center

<b>org 57</b>	<b>Provoz centrálního dispečinku Control Center</b>
5710	Správa provozu centrálního dispečinku Control Center Administration
5711	Středisko dispečinku a zákrokové sl. Control and Intervention Center
5713	Středisko dopravy Transport Center
5714	Středisko ASŘTP Automated Systems of Technological Processes Control (ASŘTP) Center

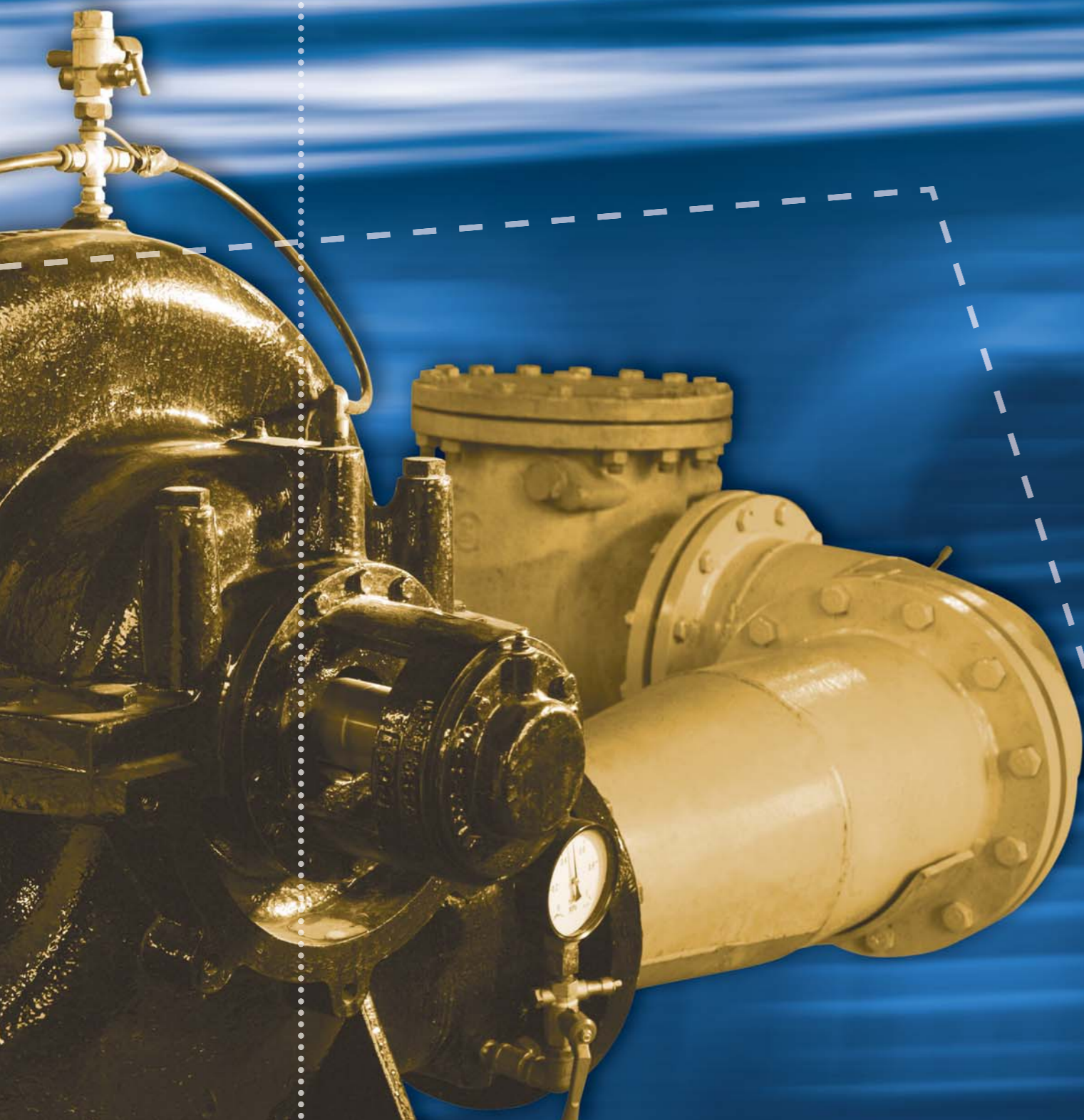
<b>org 61</b>	<b>Provoz kanalizační sítě Sewerage System</b>
6100	Správa provozu kanalizační sítě Sewerage System Administration
6150	Středisko údržby kanalizační sítě Sewerage System Maintenance Center
6116	Středisko monitoringu kanalizační sítě Sewerage System Monitoring Center

<b>org 62</b>	<b>Provoz ČOV Wastewater Treatment Plants</b>
6200	Správa provozu ČOV Wastewater Treatment Plants Administration
6211	Středisko technologie ČOV Wastewater Treatment Plants Technology Center
6212	Středisko údržby odpadních vod Accounting

# 3

## Zpráva představenstva o podnikatelské činnosti a stavu majetku

### Board of Directors report on corporate activities and assets



Společnost Ostravské vodárny a kanalizace a. s. je společností mající za své hlavní poslání: zabezpečení zásobování obyvatel na území města Ostravy kvalitní pitnou vodou a efektivní likvidace odpadních vod bez negativních dopadů na životní prostředí, a to za sociálně únosné ceny. Pro posílení tohoto poslání je záměrem systematicky zkvalitňovat všechny provozní činnosti a být nadále odborným garantem a spolehlivým partnerem města při provozování vodárenských služeb ve městě.

#### VÝVOJ VODÁRENSTVÍ V REGIONU

Velký význam ve vývoji ekonomiky a s ní související poptávkou po vodě na území města Ostravy i okolního regionu měla restrukturalizace dříve významného průmyslového odvětví hornictví a hutnictví. Zastavení těžby černého uhlí a hluboký pokles objemu produkce hutnictví, těžkého strojírenství a chemie v devadesátých letech 20. století byl jen pomalu nahrazován kvalitativně novou produkcí ve stejných průmyslových odvětvích nebo později rozvojem lehkého průmyslu v důsledku příchodu nových investorů (ASUS Czech s.r.o., Briggs&Stratton [Czech] Power Products, s.r.o., apod.). V polovině prvního desetiletí 21. století, vlivem celosvětově obnovené poptávky po oceli, hutnických výrobcích a primárních surovinách, průmyslový i ekonomický význam Ostravy opět posílil a přilákal nové průmyslové i developerské investory. Tomu napomohlo i zlepšení dopravní infrastruktury způsobené rozhodnutím o dostavbě dálnice D47 a rekonstrukcí železničního koridoru.

Nové nebo restrukturalizované výroby jsou přísně nákladově řízeny a nelze tedy počítat s výrazným nárůstem spotřeby pitné vody s výjimkou některých potravinářských výrobních podniků, například mlékáren nebo nových nákupních center. Ve většině případů jsou výroby málo náročné na spotřebu vody již svou podstatou, nebo mají velké průmyslové podniky k dispozici vlastní zdroje, například ArcelorMittal Ostrava a.s.

V současné době je v Územním plánu města Ostravy určeno více než sto rozvojových ploch, zejména pro bytovou výstavbu, občanskou vybavenost a lehký průmysl, nicméně je třeba přiznat, že z důvodu ekonomické situace je řada plánovaných projektů, zejména u soukromých investorů, opožděna nebo nebyla vůbec zahájena.

V důsledku rostoucí kupní síly obyvatel a využíváním moderních spotřebičů také dochází ke snižování spotřeb domácností. Stále se na spotřebě projevuje vliv elasticity poptávky v reakci na rostoucí ceny. Ke snížení spotřeb domácností přispívala i skutečnost, že řada původních obyvatel Ostravy si stavěla individuální bydlení mimo

The primary strategic goal of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. is: to secure uninterrupted supply of high-quality drinking water to the public on Ostrava territory and effective wastewater treatment without an adverse environmental impact and at socially feasible rates. To sustain and possibly expand the market, the Company aims to continually increase the quality of all business lines and be the guarantor and reliable partner in providing water services in Ostrava.

#### DEVELOPMENT OF WATER SUPPLY SYSTEM IN THE REGION

The economic development and demand in water supply in the City of Ostrava and the Ostrava region has been significantly impacted by the process of restructuring of what was once a significant industrial sector of mining and metallurgy. Phasing out of black coal mining, accompanied by a sharp decline in metallurgical, heavy engineering and chemical production in 1990s, had been slowly replaced by new production in the same industrial sectors and, later on, the developing light industries as a result of an influx of new investors (ASUS Czech s.r.o., Briggs & Stratton [Czech] Power Products, s.r.o. and others). In the first decade of the 21st century, an increase in global demand in steel, metallurgical products and primary resources boosted Ostrava's industrial and economic importance and attracted new industrial investors and developers. This development was further supported by more efficient transportation infrastructure ensuing from the decision to continue construction of the D47 highway and to carry out reconstruction of the train route.

As new or restructured productions keep a tight grip on costs, they cannot be expected to generate higher consumption of drinking water with the exception of breweries and related industrial segments. In most cases, the character of production itself doesn't require high water inputs. Some large industrial firms, such as ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., possess their own water sources.

Currently the City of Ostrava's zoning plan designates more than a hundred development projects for residential housing construction, infrastructure and light industries, however, due to the economic downturn a number of these projects, particularly those financed by private investors, are delayed or have yet to be launched.

As a result of the population's growing spending power and use of modern appliances, household water consumption has dropped as well. The impact of demand

město nebo v důsledku relativně vysokého znečištění životního prostředí opouštěla aglomeraci alespoň v době volna. Město není běžnou turistickou destinací, a tím se tedy spotřeba nekompensuje.

elasticity in reaction to rising rates also influences water consumption. Another factor in lower household consumption is that a considerable number of Ostrava's old-timers have built houses outside the city or at least leave on weekends for their country cottages to escape heavy pollution. The city doesn't rank among attractive tourist destinations that would offset the decline in water consumption.

## ZÁKLADNÍ ÚDAJE O VODOVODECH

## KEY WATER MAIN DATA

Ukazatel / Indicator	MJ / Unit	2006	2007	2008
Počet napojených obyvatel / Individual customers	počet / number	318 132	317 839	316 417
Délka vodovodní sítě / Length of water supply system	km	1 024	1 023	1 023
Počet vodovodních přípojek / Water supply service connections	ks / number	28 861	29 106	29 308
Délka vodovodních přípojek / Length of water supply connections	km	289	291	293
Počet osazených vodoměrů / Installed water meters	ks / number	29 028	29 285	29 636
Počet vyměněných vodoměrů / Replaced water meters/year	ks / number	5 313	4 800	4 843
Počet čerpacích a přečerpacích stanic na vodovodní síti / Water system pumping and re-pumping stations	ks / number	46	46	45
Počet úpraven vody a čerpacích stanic / Water treatment plants and Pumping station	ks / number	5	7	5
Počet vodojemů / Water reservoirs	ks / number	14	14	15
Objem vodojemů / Water reservoir capacity	m <sup>3</sup>	40 540	40 390	39 540

## VÝROBA VODY

Z vlastních podzemních zdrojů (Nová Ves, Ještěrka, Palesek, Pešatek, II. vodovod) bylo v roce 2008 dodáno do vodovodní sítě celkem 34,7 % pitné vody z celkové spotřeby ve spotřebišti provozovaném OVAK a. s. Celkem bylo ve vlastních zdrojích vyrobeno 7,97 mil. m<sup>3</sup> pitné vody, což je 101,0 % plánovaného množství. Kvalita vyráběné pitné vody na všech provozovaných vodních zdrojích splňovala požadavky platné legislativy.

- Usnesením 14. zasedání Zastupitelstva města Ostravy ze dne 31. 1. 2008, pod č.j. 756/14-823/14, bylo rozhodnuto o prohlášení zdroje pitné vody Nová Ves a Dubí za strategický zdroj.

- V měsíci srpnu byly historické budovy v areálu ÚV Nová Ves Ministerstvem kultury prohlášeny kulturní památkou.

- V roce 2008 oslavila Úpravna vody v Nové Vsi 100 let od svého uvedení do provozu. Při této příležitosti proběhla řada osvětových akcí, které napomohly k posílení povědomí o této pro město velice významné historické události.

## WATER PRODUCTION

In 2008, the volume of water delivered by OVAK a. s. from its own underground sources (Nová Ves, Ještěrka, Palesek, Pešatek, II. vodovod) to the water supply system accounted for 34.7 percent of total drinking water consumption in the Company-operated area. The Company produced from its own sources a total of 7.97 million m<sup>3</sup> of drinking water, accounting for 101.0 percent of the projected volume. The quality of the produced drinking water at all water sources operated by the Company complied with the standards stipulated by applicable legislation

- Resolution No. 756/14-823/14 adopted at the 14th session of the City of Ostrava Council on 31st January 2008 classified water sources Nová Ves and Dubí as strategic sources.

- In August, the Ministry of Culture declared the historical buildings in the Nová Ves water treatment plant compound cultural heritage.

- In 2008, the Nová Ves water treatment plant celebrated a hundred-year anniversary since it started operation. A number of educational events were held on this occasion to foster the population's awareness of the centennial that is of major important for the city.

## VODOVODNÍ SÍŤ

Hlavním úkolem provozu vodovodní sítě v roce 2008 bylo zajištění dodávek pitné vody prostřednictvím vodovodní sítě všem odběratelům města Ostravy. Tento úkol byl splněn, zásobování obyvatelstva pitnou vodou probíhalo plynule a bez větších výpadků. Upozornění na případné nedostatky v zásobování vodou, stížnosti a reklamace ze strany obyvatel a organizací města byly řešeny okamžitě.

Jako v předchozích letech byl při provozování vodovodní sítě kladen důraz na snižování ztrát vody, na udržení a postupné snižování nákladů na provoz vodárenského zařízení. V roce 2008 činily ztráty vody v trubní síti 19,80 % z celkového objemu vody realizované, což je o 0,55 % méně než v předchozím roce.

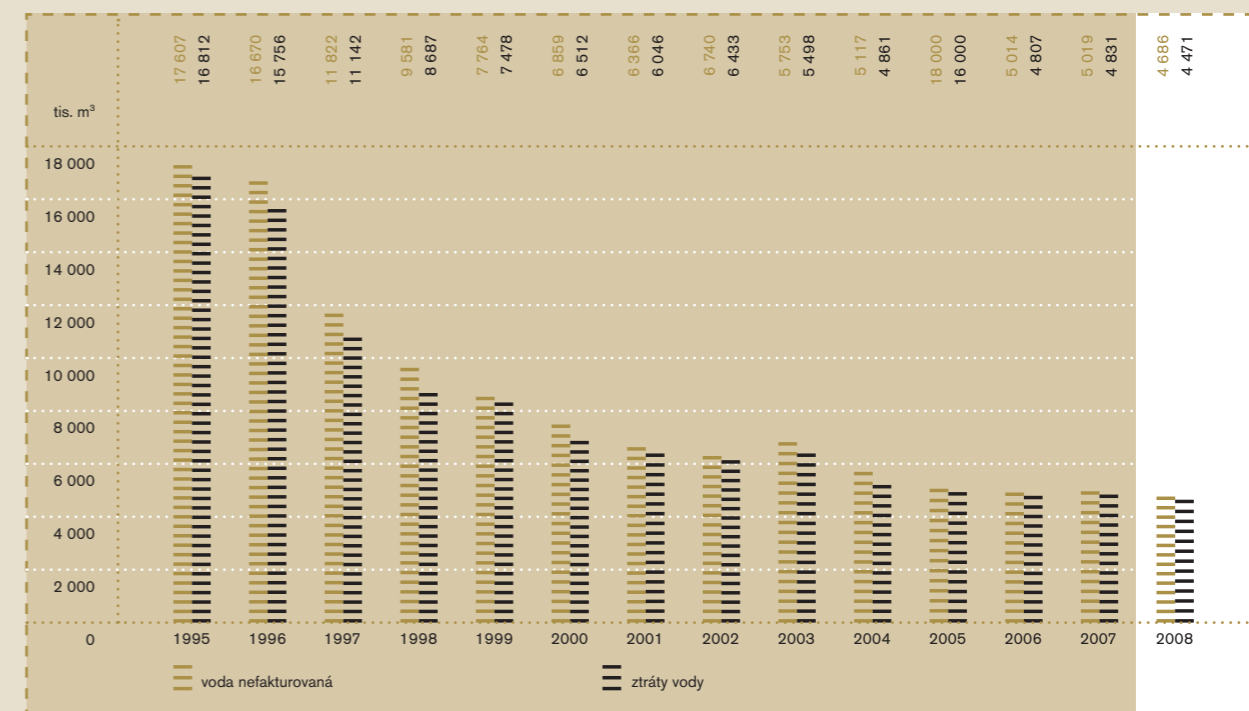
## WATER SUPPLY SYSTEM

The main task in 2008 water supply operations continued to be securing drinking water deliveries for all Ostrava customers. This goal was achieved; drinking water deliveries were steady with no major failures. Alerts regarding possible water supply failures, complaints and claims by municipal customers and organizations were dealt with without delay.

Similarly to previous years, operation of the water distribution system aimed to reduce water losses and sustain and gradually lower costs of running the water system facilities. In 2008, water losses in the pipeline network accounted for 19.80 percent of total delivered water, which accounts for 0.55 percent less than in the previous year.

## Vývoj nefakturované vody a ztrát

## Unbilled water and losses



## Přehled nejdůležitějších událostí roku 2008

- Oprava 764 ks tekoucích poruch vzniklých na vodovodní síti, z toho bylo 537 ks na vodovodních řadech a 227 ks na domovních přípojkách.

- Oprava 370 ks technických závad na vodovodní síti, z toho bylo 251 ks na vodovodních řadech a 119 ks na domovních přípojkách.

## Overview of key projects in 2008

- Repair of 764 leaks in the water supply system, of which 537 occurred on water mains and 227 on water service connections.

- Repair of 370 technical defects in the water supply system, of which 251 occurred on water mains and 119 on water service connections.

3. Výměna 414 ks uzavíracích armatur realizovaná vlastními pracovníky provozu.

4. Osazení nebo výměna 202 ks požárních hydrantů.

5. Výstavba 270 ks nových vodovodních přípojek realizována pracovníky provozu.

6. Výměna 194 ks stávajících vodovodních přípojek.

7. Zrušení 41 ks stávajících přípojek.

8. Výměna 4 843 ks vodoměrů osazených na vodovodní síti.

3. Replacement of 414 fittings performed by the Company service staff.

4. Installation or replacement of 202 fire hydrants.

5. Construction of 270 new water service connections performed by the Company service staff.

6. Replacement of 194 existing water service connections.

7. Dismantling of 41 water service connections.

8. Replacement of 4,843 water meters in the water supply system.

### KVALITA PITNÉ VODY

V průběhu roku 2008 se dařilo udržet ukazatel železa na přijatelné úrovni v celém průřezu vodovodní sítě. Účinně nastavené proplachy ve zvláštním režimu a vhodné preventivní zásahy na síti při zjištění nárůstu železa v určité oblasti v důsledku oprav a manipulací udržely hladinu železa i ve stabilně problematických oblastech na přijatelné úrovni.

Ostatní sledované parametry fyzikálně-chemického i mikrobiologického rozboru splňují stabilně požadavky vyhlášky pro pitnou vodu, případná mimořádná a jednorázová překročení jsou okamžitě vyřešena a nepředstavují žádné ohrožení jakosti pitné vody.

### KANALIZAČNÍ SÍŤ

Hlavní činností provozu byla v roce 2008 běžná údržba městské kanalizace zaměřená na klíčové objekty kanalizační sítě, jež jsou vyjmenovány v Provozním řádu kanalizace.

Podstatný podíl práce provozu kanalizační sítě představovalo čištění souvislých úseků kanalizací, a to jak havarijní údržba, tak také čištění před kamerovými prohlídkami.

Provoz kanalizační sítě zajišťoval také opravy havarijních poruch na kanalizační síti, kdy bylo potřeba předejít možným škodám na majetku a zdraví osob. Podstatně se také zvýšil počet oprav kanalizačních přípojek, jež nejsou ve správě naší společnosti, nacházejí se však ve veřejném prostranství a mohou způsobit škody na majetku a zdraví osob. Realizaci těchto oprav nařizuje zákon o vodovodech a kanalizacích.

### DRINKING WATER QUALITY

In the course of 2008, the ferrous indicators were maintained at an acceptable level in the entire water supply system. Effective pipe flushings carried out in a special regime and timely preventive interventions in instances of ferrous indicators increases in some sections, resulting from repairs and other work, succeeded in keeping the level of iron at a tolerable level even in permanently problematic areas.

Other monitored indicators of physical, chemical and microbiological analyses continually meet the requirements of the drinking water regulation. Exceptional and non-recurring aberrations are instantly dealt with and pose no danger to the drinking water quality.

### SEWERAGE SYSTEM

The key activity in 2008 was routine maintenance of the municipal sewerage system focused on major parts of the sewerage system listed in the Sewerage Operation Code.

A substantial portion of the work of the sewerage system was sanitation of longer sections of the system, both in terms of emergency jobs and sanitation performed prior to camera inspections.

The sewerage system crew also secured repairs in emergency situations when it was necessary to prevent potential damage to assets and the citizens' health. The number of repairs of sewage service connections not administered by the Company increased significantly. These service connections are located in public places and could cause damage to assets and harm to people's health. Ensuring such repairs is stipulated by the law on water supply and sewerage systems.

Prováděné činnosti / Regular work			
Běžná údržba kanalizační sítě / Routine maintenance of sewerage system	68 001	bm	
Běžná údržba kanalizační sítě / Routine maintenance of sewerage system	8 455	hod. / hours	
Objem vytěženého kalu / Volume of excavated sludge	1 875	tun / tons	
Údržba DVT / DVT maintenance	239,5	hod. / hours	
Revize stokové sítě / Revision of sewage network	3 115,5	hod. / hours	
Deratizace KS / Deratization of sewerage system	32,36	hod. / hours	
Prováděné činnosti / External work			
Čištění kanalizační sítě / Sanitation of sewerage system	27 992	bm	
Čištění kanalizační sítě / Sanitation of sewerage system	1 015	ks / number	
Čerpání žump a septiků / Drainage of cesspools and septic tanks	9 746	m <sup>3</sup>	
Čerpání žump a septiků / Drainage of cesspools and septic tanks	1615	ks / number	
Výkony měřicí skupiny / Outputs of the monitoring group			
Odběr vzorků / Sample collection	1 315	hod. / hours	
Počet odebraných vzorků / Number of tested samples	784	ks / number	
Měření průtoku / Wastewater flow measurement	805	hod. / hours	
Počet měření průtoku / Number of wastewater flow measurements	125	ks / number	
Kamerový průzkum / Camera monitoring			
	externí / external	interní / internal	celkem / total
Monitoring kanalizační sítě / Monitoring of sewerage system	1 287	2 344,0	3 630,5
Monitoring kanalizační sítě / Monitoring of sewerage system	19 299	63 926,0	83 225,0
			hod. / hours
			bm

Provoz kanalizační sítě se podílel na provádění pasportizací stávajících nalezených kanalizací v městských obvodech Hošťákovice, Moravská Ostrava, Radvanice a Bartovice pro SMO a Ostravské komunikace a.s.

Do správy společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. bylo předáno cca 18 km kanalizační sítě v majetku statutárního města Ostravy. Z nejvýznamnějších staveb lze jmenovat např. přejímku stávající kanalizační stoky v městském obvodu Polanka nad Odrou nebo přejímku kanalizačního sběrače BA v Muglinově vybudované v rámci stavby fondů ISPA Rozšíření kanalizačního systému města Ostravy.

The sewerage system operation participated in performing asset localizations of the existing discovered sewerage systems in the city districts of Hošťákovice, Moravská Ostrava, Radvanice and Bartovice for the City of Ostrava and Ostravské komunikace a.s.

Some 18 kilometers of the sewerage system owned by the City of Ostrava was handed to Ostravské vodárny a kanalizace a. s. to administer. Major projects include a takeover of the sewer Z in the city district of Polanka nad Odrou and a takeover of the sewage collector BA in Muglina Street installed as part of the ISPA-funded project - Expansion of the Ostrava sewerage system.

## ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE O KANALIZACÍCH A ČOV

## KEY TECHNICAL DATA ON SEWERAGE SYSTEMS AND WASTEWATER TREATMENT PLANTS

Ukazatel / Indicator	MJ / Unit	2006	2007	2008
Počet čistíren odpadních vod / Wastewater treatment plants	počet / number	4	4	4
Kapacita čistíren odpadních vod / Wastewater treatment plants capacity	m <sup>3</sup> .d <sup>-1</sup>	186 864	186 864	186 864
Délka kanalizační sítě / Sewerage network length	km	770	795	813
Počet kanalizačních přípojek / Sew	ks / number	17 007	17 131	17 317
Délka kanalizačních přípojek / Sew	km	174	175	176,5
Množství odpadních vod vypouštěných do veřejné kanalizace (bez srážkových) / Volume of wastewater discharged into public sewers (excl. rainwater)	tis. m <sup>3</sup> / thousand m <sup>3</sup>	41 657	37 110	34 594
z toho čistěných / of which: treated	tis. m <sup>3</sup> / thousand m <sup>3</sup>	38 579	33 638	31 228
Množství čistěných odpadních vod (vč. srážkových) / Volume of treated wastewater (incl. rainwater)	tis. m <sup>3</sup> / thousand m <sup>3</sup>	40 669	35 260	32 055
Kaly produkované z ČOV / Sludge produced by wastewater Treatment plants	t.sušiny.r <sup>-1</sup> / tons dry mass r <sup>-1</sup>	6 179	5 582	7 196

## PROVOZ ČISTÍREN ODPADNÍCH VOD

Při provozování čistíren odpadních vod bylo v roce 2008 vyprodukováno 21 041 m<sup>3</sup> odvodněného kalu a vyrobeno 2,04 mil. m<sup>3</sup> bioplynu, ze kterého bylo vyrobeno 2,13 mil. kWh elektrické energie, která byla dodána do distribuční rozvodné sítě.

Na čistírně bylo zpracováno navíc 653 tis. m<sup>3</sup> koncentrovaných odpadních vod z koksárenského a teplárenského průmyslu a 101 tis. m<sup>3</sup> jiných koncentrovaných odpadních vod.

Odvodněný a hygienizovaný kal byl odebírán dodavatelkou firmou a následně byl využíván pro výrobu substrátu na rekultivace důlních území.

Provoz čistíren odpadních vod dodržel zákonné environmentální normy v oblasti kvality vyčištěné odpadní vody i kvality čistírenského kalu na všech provozovaných čistírnách.

## CENTRÁLNÍ DISPEČINK

Jako v ostatních letech, tak i v roce 2008 byly běžné i mimořádné situace na centrálním dispečinku řešeny operativně a především s ohledem na minimalizaci dopadů na zákazníky a ztráty vody. Hlavním cílem a posláním provozu centrálního dispečinku byla a je koordinace hlavních výrobních činností jednotlivých provozů vodovodní a kanalizační sekce, sledování a vyhodnocování výrobních ukazatelů, jejich optimalizace s cílem dosažení největšího ekonomického efektu.

## WASTEWATER TREATMENT PLANTS OPERATION

Wastewater treatment plants operation produced some 21,041 m<sup>3</sup> of dewatered sludge and 2.04 million m<sup>3</sup> of biogas, which was transformed into 2.13 million kWh of electricity that was supplied to the power distribution grid.

The wastewater plants also processed an extra 653 thousand m<sup>3</sup> of concentrated wastewater, produced mainly by the coking and heat production industries, and 101 thousand m<sup>3</sup> of other concentrated wastewater.

Disposal of the dewatered and sanitized sludge was outsourced for subsequent use in production of substrate for mining sites reclamation.

Operation of wastewater treatment plants was in at all times compliance with the statutory environmental protection standards in terms of the quality of treated wastewater and sludge in all plants.

## CONTROL CENTER

Similarly to the previous years, the Control Center in 2008 handled both routine and emergency jobs in an efficient way, primarily with regard to minimizing an adverse impact on customers and water losses. The key goal of Control Center operations has been coordination of main production operations of specific divisions of the water supply and sewerage systems, monitoring and evaluation of production indicators and their optimization with the objective of achieving maximum economic efficiency.

## ODDĚLENÍ ZÁSBOVÁNÍ

Nejpodstatnější úlohou oddělení zásobování v roce 2008 bylo, stejně jako v předchozích letech, zejména plynulé a včasné zabezpečení dodávek produktů – materiálu a služeb – pro podporu činností odborných útvarů. Důraz byl kladen i na ekonomické hledisko – snížení objemu finančních prostředků vázaných ve vlastních zásobách. Zásoby na konsignačních skladech jsou dnes již téměř třikrát vyšší, než objem zásob na skladech společnosti.

Mezi další významné činnosti oddělení patří především centrální organizace výběrových řízení ve společnosti. Ročně tak oddělení řídí cca 50 výběrových řízení. V roce 2008 byla pro realizaci části výběrových řízení využita rovněž virtuální aukční síň.

Nákup v roce 2008 lze tedy charakterizovat jako systémový proces se snahou o získání dané komodity v požadované kvalitě a ceně, pro efektivní výběr nevhodnějšího dodavatele a produktu.

## HYDROANALYTICKÉ LABORATOŘE

Dozorová návštěva ČIA proběhla 23.–24. 10. 2008. Byla prověřena kritéria normy ČSN EN ISO/IEC 17025:2005 dle stanoveného plánu a posouzeny všechny nové zkoušky. Během posuzování nebyly identifikovány žádné neshody. 24. 11. 2008 bylo vydáno nové Osvědčení o akreditaci s aktuální přílohou.

V souladu s cíli kvality laboratoře pak byla na internetových stránkách společnosti aktualizována nabídka služeb. Samozřejmostí v činnosti laboratoře je již účast na mezilaboratorním porovnávání zkoušek. V loňském roce jsme se zúčastnili 12 programů zkoušení způsobilosti laboratoří s úspěšností 97,9 %. Jedním z programů byl rovněž okružní rozbor v oblasti analýz pitné a surové vody organizovaný v květnu 2008 střediskem CIRSEE společnosti Suez Environnement. V rámci 64 zúčastněných laboratoří společnosti jsme byli i pro analýzu pitné vody zařazeni mezi 12 referenčních laboratoří.

## PROCUREMENT DEPARTMENT

Similarly to the previous years, the primary goal of the Procurement Department in 2008 was to ensure regular supplies of material and services to support operations of all specialized divisions. A great emphasis was placed on the economic factor, i.e. reduction in the amount of cash tied up in inventories. The volume of inventories in consignment warehouses is currently almost three times larger than the volume of inventories in the Company's own warehouses.

Another key Procurement Department activity is the central organization of the Company's tenders. Around 50 tenders are held annually. In 2008, the Company held a portion of the tender via electronic auctions.

In all, procurement in 2008 can be described as a system-based process aimed at obtaining a desired commodity in the required quality and price be able to choose the best supplier and product.

## HYDRO LABORATORIES

The Company's hydro laboratories underwent a supervision inspection by ČIA on 23th–24th October 2008 which reviewed the criteria of the ČSN EN ISO/IEC 17025:2005 standard according to the approve plan and all new tests. The review found no non-compliance. On 24th November 2008, the hydro laboratories were granted a re-accreditation certificate with an updated appendix.

In accordance with the quality objectives set by the hydro laboratories, The Company has updated the list of services posted on its web pages.

The hydro laboratories also take part in inter-laboratory assessment of testing. Last year, the laboratories participated in 12 programs with a 97.9 percent success rate. One of the programs consisted of large-scale analyses of drinking and untreated water organized in May 2008 by the CIRSEE center of Suez Environnement. Among 64 participating laboratories of the company, the OVAK hydro laboratories placed among top 12 laboratories in drinking water analysis.

**INVESTIČNÍ ČINNOST****Údaje o hlavních investicích společnosti****Provedené investice v posledních třech letech  
(v tis. Kč)**

	2006	2007	2008
Nehmotné investice / Intangible assets	2 276	669	2 645
Vozidla, stroje a zařízení / Vehicles, machinery and equipment	15 902	11 141	3 873
Parkoviště, ulice Švermova / Parking lot, Švermova Street	0	0	1 009
Monitoring kanalizační sítě / Sewerage system monitoring	1 310	0	950
Budovy / Buildings	2 277	148	1 747
Výměna dopravníku vápna / Lime conveyor replacement	0	765	0
Hydraulická bariéra DEZA, vrt / DEZA hydraulic barrier, drilling	0	2 150	1 596
Radiomodemy, telemetrické stanice / Radiomodems, telemetry stations	0	736	674
Výstavba II. nadpodlaží – budova skladu ulice Švermova / Construction of Mezzanine II – Švermova Street warehouse	10 516	7 554	0
Instalace přenosů na ČSOV / Installation of pumping station transmission	0	630	0
Podzemní vodojem a vodovodní řad / Underground water and reservoir	2 107	0	0
Řídicí systém prameniště Nová Ves / Control system for Nová Ves water source	0	0	909
Pozemky / Land	0	0	1 293
Ostatní / Other	5 355	9 308	10 980
<b>Celkem / Total</b>	<b>39 743</b>	<b>33 101</b>	<b>25 676</b>

Všechny výše uvedené investice byly financovány z vlastních zdrojů a jsou využívány výlučně naší společností na území města Ostravy. Společnost nekládá investiční prostředky do infrastrukturního majetku, který vlastní statutární město Ostrava, a proto se nevyskytují investice stavebního charakteru.

Společnost Ostravské vodárny a kanalizace a. s. neinvestovala finanční prostředky do finančních investic, akcií a dluhopisů jiných společností.

**Podpora realizace a příprava investičních akcí financovaných z rozpočtu statutárního města Ostrava na vodohospodářské infrastrukturu****Investiční oddělení OVAK a. s.**

Hlavním úkolem investičního oddělení OVAK a. s. v roce 2008 bylo naplnění obsahu schválených plánů investiční výstavby SMO i OVAK a. s. a plánů oprav OVAK a. s. jak po stránce zajištění kvality realizovaných staveb, tak i dostatečné připravenosti staveb s výhledem na možnosti čerpání peněz z fondů EU.

**Podpora realizace a příprava investičních akcí financovaných z rozpočtu SMO na vodohospodářské infrastrukturu**

Ve spolupráci se SMO byly průběžně doplňovány podklady pro žádosti o podporu z peněz fondů EU, kde jedná o projektu „Dokončení plošné kanalizace Ostravy“, což v souhrnu představuje stavby za více jak 2,3 miliardy Kč.

**INVESTMENTS****Major Company investments****Investments made over the past three years  
(in CZK thousand)**

All of the foregoing investments were self-financed and have been used exclusively by the Company on Ostrava territory. The Company makes no investment in infrastructure assets owned by the City of Ostrava, therefore records no construction-type investments in the city.

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. made no investments in equity interests, stocks and bonds of other businesses.

**Implementation and preparation of water management investment projects financed from the City of Ostrava budget****OVAK a. s. Investment Department**

The primary goal of the OVAK a. s. Investment Department in 2008 was to implement the approved investment construction projects by the City of Ostrava and OVAK a. s., and to carry out the schedule of repairs by OVAK a. s. in terms of both the quality of the realized projects and sufficient preparedness of the planned projects to facilitate drawing funding from the EU funds.

**Implementation and preparation of water supply management projects financed from the City of Ostrava budget**

In cooperation with the City of Ostrava, documentation for a grant proposal for EU funding was expanded, namely for co-financing of "Completion of Ostrava

Byly připraveny podklady pro dlouhodobý plán financování obnovy a oprav vodohospodářského majetku, který byl schválen zastupitelstvem města na konci roku 2008.

Další prioritou bylo zabezpečení přípravy staveb zajišťující zrušení volných výustí odpadních vod do toků, plošné odkanalizování a akce zásadním způsobem řešící problémy s kvalitou vody.

**Zhodnocení vodohospodářské výstavby**

V roce 2008 bylo zajišťováno v rámci investiční výstavby SMO celkem 197 akcí, z toho 19 akcí bylo ukončeno. V rámci oprav bylo zajišťováno 98 akcí, z toho bylo 11 akcí ukončeno.

**Celkové realizované náklady na investice a opravy 2008**

	Investice SMO (v tis. Kč) City of Ostrava projects (CZK thousand)	Opravy OVAK a. s. (v tis. Kč) OVAK a. s. repairs (CZK thousand)
Výroba vody / Water production	8 515	2 191
Vodovodní síť / Water supply system	26 000	46 082
Kanalizační síť / Sewerage system	170 000	35 758
Čištění odpadních vod / Wastewater treatment	18 490	10 173
Ostatní / Other		3 807
<b>CELKEM / Total</b>	<b>223 005</b>	<b>98 011</b>

**Investice SMO (v tis. Kč)  
City of Ostrava projects (CZK thousand)**

Drainage Project". Total costs of the project amount to CZK 2.3 billion.

Documentation was prepared for a long-term plan of financing reconstruction and repairs of the water supply management system assets, approved by the City Council in late 2008.

Another priority was preparation of construction projects including sewage outlet inactivation, large scale drainage and work designed to significantly improve water quality.

**Evaluation of construction projects related to water supply management**

In 2008, the Company handled a total of 197 investment projects on behalf of the City of Ostrava, of which 19 projects were completed. The Company also conducted 98 repairs, of which 11 were completed.

**Total construction project and repair costs incurred in 2008****Opravy OVAK a. s. (v tis. Kč)  
OVAK a. s. repairs (CZK thousand)**

Výroba vody / Wastewater treatment  
 Vodovodní síť / Water production  
 Kanalizační síť / Water supply system  
 Čištění odpadních vod / Sewerage system Wastewater treatment

## ORIENTACE NA ZÁKAZNÍKA

### Zákaznické oddělení

Spokojenost zákazníka je pro společnost jedním ze strategických cílů, a proto zákaznické oddělení dlouhodobě zaměřuje svou pozornost na způsob a úroveň komunikace, která je nezbytnou podmínkou oboustranné spokojenosti ve vztahu společnosti a zákazníka. Jedním z kroků k naplnění tohoto cíle i v roce 2008 bylo rozhodnutí společnosti o zřízení zákaznické linky, prostřednictvím které zákazníci vyřídí většinu svých požadavků. Jedná se především o služby spojené s dodávkou pitné vody a odváděním odpadních vod. V roce 2008, ve srovnání s rokem 2007, vzrostl počet telefonických kontaktů o 10 % a naopak počet osobních kontaktů se snížil o 5 %.

**Roční počet kontaktů (telefonických, písemných, osobních, elektronických): 29 361**

**Roční počet telefonických dotazů: 11 508**

**Roční počet osobních dotazů: 7 988**

**Roční počet písemných dotazů: 9 207**

**Roční počet elektronických dotazů (e-mail): 658**

I v roce 2008 pokračoval pozitivní vývoj růstu počtu odběrných míst zásobovaných pitnou vodou, a společnost OVAK a. s. tak dodávala k 31. 12. 2008 vodu pro 29 450 odběrných míst, což je o 313 odběrných míst více než v roce 2007. Z toho 17 926 odběrných míst tvořily domácnosti.

U 19 229 odběrných míst pak společnost zajišťovala i jejich odkanalizování.

### Oddělení dokumentace

Hlavním úkolem oddělení je vedení technické dokumentace provozované vodohospodářské infrastruktury v tištěné i digitální podobě a zpřístupňování informací o těchto zařízeních provozním střediskům společnosti a externím žadatelům.

Vybrané údaje z majetkové a provozní evidence vodovodů a kanalizací jsou dle zákona předávána prostřednictvím vodoprávního úřadu Ministerstvu zemědělství. Velká pozornost je dále věnována zvyšování přesnosti a spolehlivosti dat geografického informačního systému.

V roce 2008 bylo ověřeno více než 49 km vodovodní sítě v městských částech Martinov, Poruba – 4., 5. a 7. obvod, Bartovice, Nová Ves, Pustkovec, Třebovice,

## CUSTOMER SERVICE FOCUS

### Customer Service Department

Customer satisfaction is a principal strategic goal of the Company. That is why the Customer Service Department pays special attention to the manner and quality of communicating with our customers, a prerequisite for a fruitful relationship. One of the steps the Company took to achieve this goal in 2008 was its decision to open a customer hotline which can handle a majority of customer requirements and claims. These include primarily services related to drinking water deliveries and sewage drainage. In 2008, the number of telephone calls increased by 10 percent compared to the previous year, while the number of in-person contacts dropped by 5 percent.

**Annual number of contacts (telephone, written, in-person, electronic): 29,361**

**Annual number of telephone queries: 11,508**

**Annual number of in-person queries: 7,988**

**Annual number of written queries: 9,207**

**Annual number of e-mail queries: 658**

In 2008, the favorable trend of growth in drinking water consumption points continued. As at 31st December 2008 OVAK a. s. supplied drinking water to 29,450 consumption points, 313 consumption points more than recorded in 2007. Households accounted for 17,926 of the consumption points.

Drainage was provided to 19,229 consumption points.

### Documentation Department

The department's principal responsibility is to maintain technical records of the operated water management infrastructure in both print and digital forms and to provide access to the data for the Company's service centers and external customers.

Selected data from the Company's real estate and operational registry of water supply and sewerage systems are made available to the Ministry of Agriculture through the Water Management Office. Close attention is being paid to enhancing the precision and reliability of the Geographic Information System data.

In 2008, the Company inspected more than 49 km of the water supply system in the city districts of Marti-

Hulváky, Dubina, Slezská Ostrava, Plesná, Mariánské Hory, Moravská Ostrava, Stará Bělá, Přívoz.

V roce 2008 oddělení dokumentace vydalo 3 296 písemných vyjádření k investičním záměrům, územním a stavebním řízením, což představuje průměrně 275 vyjádření na měsíc a 13 vyjádření na pracovní den. Zpracování písemných vyjádření zajišťuje 6 techniků, což představuje průměrně 549 zpracovaných písemných vyjádření za rok 2008 na jednoho technika vyjadřování.

### Počet vyjádření dle typu (Struktura vyjádření)

Vyjádření k existenci sítí / Opinion on the existence of pipes	80
Vyjádření k záměru stavby / Opinion on a construction project plan	374
Vyjádření k dokumentaci pro územní řízení / Opinion on zoning proceedings	409
Vyjádření k dokumentaci pro stavební povolení / Opinion on building permit documentation	1 629
Vyjádření k provozně manipulačnímu řádu / Opinion on Operating Rules	4
Ostatní / Other	80

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
<b>Celkem / Total</b>	2 374	2 325	2 638	2 736	2 894	2 913	2 853	2 903	3 296

## INFORMAČNÍ TECHNOLOGIE

Hlavním úkolem oddělení informatiky v roce 2008 bylo pokračovat v trendu snižování nákladů a zkvalitňování služeb a sjednocování podporovaných verzí užívaného programového vybavení při provozování komplexního informačního systému.

Ve spolupráci s odbornými útvary bylo řešeno několik projektů. Mezi nejdůležitější patří reimplementace geografického informačního systému, k jehož přednostem patří uložení geografických a popisných informací do jednoho centrálního úložiště a budování komplexního geografického IS. Ekonomickým výsledkem reimplementace je nemalý podíl na snižování nákladů zejména v oblasti technické podpory.

Dalším projektem bylo vytvoření zákaznické linky s přímým propojením na zákaznický orientované útvary. Tímto krokem byly sjednoceny telefonní komunikační kanály, které dále tvoří poruchová a operátorská linka.

Z pohledu efektivní ochrany organizace proti možným hrozbám a narušení provozu služeb informačních systémů byly realizovány první dvě etapy projektu „Analýza rizik bezpečnosti informací“. Výsledkem je ocenění

nov, Poruba 4-5-7 district, Bartovice, Nová Ves, Pustkovec, Třebovice, Hulváky, Dubina, Slezská Ostrava, Plesná, Mariánské Hory, Moravská Ostrava, Stará Bělá, Přívoz.

In 2008, the Documentation Department issued 3,296 written opinions for the purposes of planned investment projects and building and zoning proceedings, which represents on average 275 opinions a month and 13 opinion per business day. Written opinions are handled by six technicians, which represents on average 549 written opinions per technician in 2008.

### Breakdown of opinions by type

## INFORMATION TECHNOLOGIES

In 2008, the key objective of the IT Department was to maintain the trend of cost-cutting and improving the quality of services, and the integration of the software program versions used for operation of the comprehensive information system.

In cooperation with specialized departments, the IT staff focused on several projects, the key project being GIS reimplementation. The advantages of the GIS system is storing and building of a complex geographic information system. The reimplementation process results in a significant reduction in costs, particularly in the technical support segment.

Another project was launching a customer hotline with direct links to customer-oriented departments. This step has consolidated all telephone communication channels, i.e. hotline, malfunction and operator's lines.

In view of the Company's efficient protection against possible threats and disruptions of information systems operations, the first two phases of the "Information Security Risk Analysis" project were implemented. The outcome is an assessment of physical and infor-

fyzických a informačních aktiv. Určení důležitých IS a organizačních útvarů, které se podílejí na službách společnosti a stanovení možných hrozeb.

Zvyšuje se kvalita technického vybavení výpočetní techniky výměnou opotřebované a morálně zastaralé techniky (tiskárny, PC stanice, servery) za novou.

#### Z ekonomického pohledu se uplynulý rok nesl v duchu snižování nákladů

Rok / Year	2008/2007	2007/2006	2006/2005
Celkové náklady / Total costs	11 %	15 %	2 %

### PUBLIC RELATIONS

#### Pomáháme městu, ve kterém působíme

Pro vytváření pozitivních vztahů se širokou veřejností jsou využívány cílené propagační kampaně sloužící k upevnování znalosti jak názvu a značky společnosti ze strany zákazníků, tak jejího významu v regionu. Tradicí se už stalo každoroční setkání s největšími průmyslovými odběrateli a stejně tak i se starosty všech městských obvodů, kteří zpětně přináší i nové podněty.

Společnost Ostravské vodárny a kanalizace a. s. se aktivně zapojuje do podpory kulturního i společenského dění města Ostravy. Společnost přispívá významnou měrou především na vzdělávací a charitativní projekty. Dlouhodobě podporujeme například Mezinárodní hudební festival Janáčkův máj či Sdružení pro rozvoj moravskoslezského kraje, coby pořadatel „Mezinárodní konference ODPADY 21“. Podpořili jsme Mezinárodní filmový festival „TUR Ostrava 2008“ – festival filmů o ekologii a životním prostředí. S vědomím důležitosti a prvořadého významu vody pro život člověka se společnost cíleně zaměřuje na vzdělávání žáků ostravských základních škol. Osmý ročník osvětového projektu „Hledej pramen vody“ byl toho pádným důkazem.

### ŘÍZENÍ LIDSKÝCH ZDROJŮ

Z hlediska zajištění počtu zaměstnanců činil v roce 2008 průměrný přepočtený stav 381 zaměstnanců proti plánovanému počtu 385 zaměstnanců. Zvyšování požadavků na kvalifikaci zaměstnanců je předpokládaným důsledkem technologického a technického rozvoje firmy v souladu s její strategií. Vzdělávání a rozvoj zaměstnanců je důležitým nástrojem pro zvyšování kvality a jejich výkonnosti. Největší část finančních pro-

mation assets, identification of important information systems and organizational units participating in the provision of services, and detection of possible threats.

#### Breakdown of opinions by type

### PUBLIC RELATIONS

#### We assist the city in which we do business

To create good relations with the general public, the Company conducts targeted promotional campaigns to foster customer awareness of the Company's name, brand and regional standing. The Company traditionally holds very fruitful meetings with the largest industrial customers on an annual basis and with the mayors of all city districts which produces useful feedback.

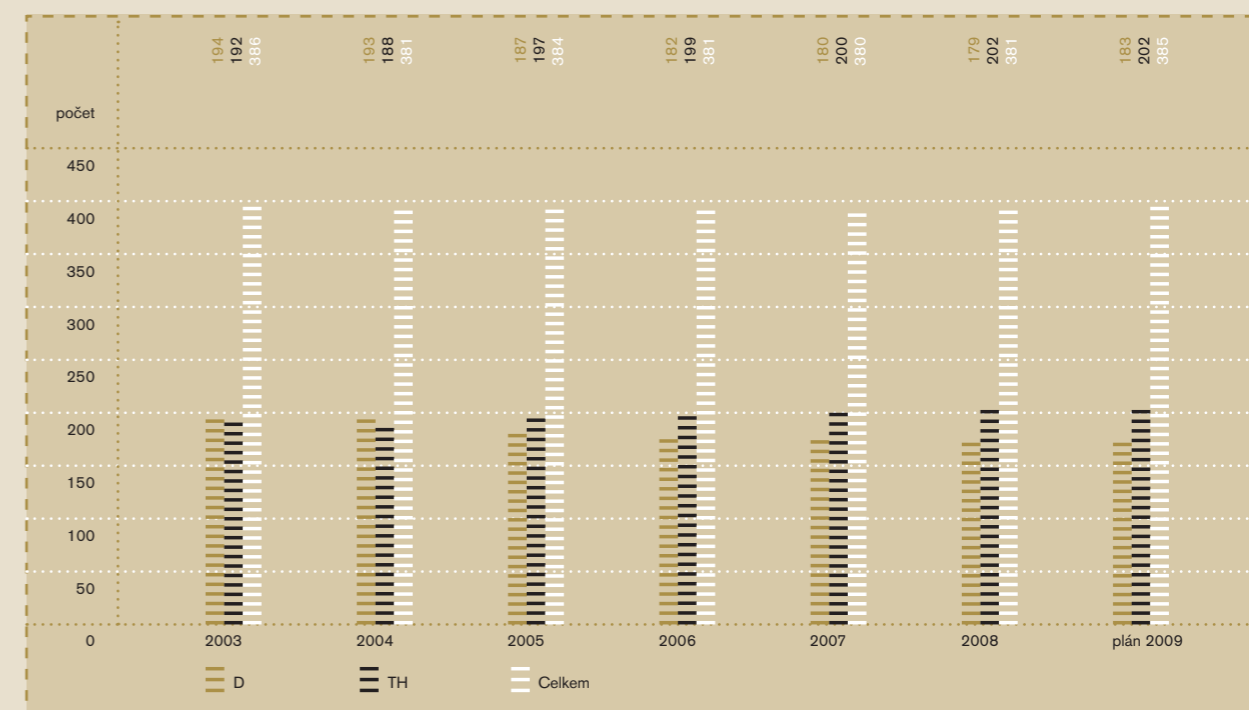
Ostravské vodárny a kanalizace a. s. actively supports Ostrava's cultural and social life through significant contributions to educational and charitable projects. The Company's long-term partnerships in this area include the Janáček máj International Music Festival or the Association for the Development of the Moravian-Silesian Region as the organizer of the "International Conference WASTE 21". The Company sponsors the "TUR Ostrava 2008" International Film Festival featuring films on the environment. Also, The Company educates students in Ostrava's primary schools about the vital importance of water for human life. The eighth annual educational "Find a Water Source" project was just one example of these activities.

### HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

In terms of ensuring the required staff, the average adjusted number of employees in 2008 was 381, i.e. four fewer than the projected headcount of 385. The Company's technological and technical development in accordance with its strategy results in increasing demand in skilled staff. Education and training of employees is an important tool for improving the quality and productivity of the staff. A major portion of fun-

středků byla vynaložena na realizaci jazykových kurzů. Významný podíl na objemu vynaložených nákladů mají také kvalifikační zkoušky (odborná školení nutná k výkonu práce u vybraných profesí na základě požadavků právních předpisů), kurzy z oblasti managementu, kurzy vodohospodářské, technické, ekonomické a kurzy informatiky. Pracovníprávní vztahy ve společnosti se odvíjely v souladu se zákoníkem práce a platnou kolektivní smlouvou pro rok 2008.

#### Vývoj kategorií zaměstnanců v přepočtených stavech v letech 2003–2008 a plán na rok 2009



### BEZPEČNOST A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

V průběhu roku 2008 byly prováděny namátkové kontroly pracovišť všech provozů na dodržování zásad BOZP. Kontroly byly zaměřeny zejména na zajištění bezpečnosti zaměstnanců při odstraňování poruch a havárií na vodovodní síti a při plánovaných opravách vodovodní sítě.

V průběhu měsíců září a října byly provedeny na všech pracovištích prověrky BOZP za účasti zástupců odborové organizace. Zjištěné závady a nedostatky byly odstraňovány dle stanoveného harmonogramu a v určených termínech byly odstraněny.

ding was spent on language classes. Spending on requalification tests (training sessions required by law to perform certain professions) was also significant, as well as on management training, water supply management, technical, economics and IT courses. Labor and legal relations in the Company were compliant with the Labor Code and the Collective Agreement for 2008.

#### Development of employee categories in 2003–2008, adjusted, with 2009 outlook

### WORKPLACE HEALTH AND SAFETY

Company divisions and departments were subject to random inspections in 2008 aimed at workplace health and safety rule compliance. Inspections focused on ensuring employee safety during repairs of water supply system failures and breakdowns and during scheduled water supply system overhauls.

Workplace health and safety inspections took place in September and October with the participation of union representatives. A timetable for the removal of detected shortcomings and weaknesses was approved and all were remedied as required.

V roce 2008 byly registrovány 4 pracovní úrazy, počet zameškaných kalendářních dnů činil 66. Cílem pro rok 2008 bylo nepřekročit limit 3 pracovních úrazů a počet zameškaných kalendářních dnů z titulu pracovního úrazu udržet pod 155. Cíle 3 pracovních úrazů se nepodařilo dosáhnout, zameškaných kalendářních dnů však bylo výrazně méně, tzn. že závažnost úrazů byla malá.

V roce 2008 nebyla zjištěna ani registrována žádná nemoc z povolání.

## INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAGEMENTU

Rok 2008 byl z hlediska fungování integrovaného systému managementu významný tím, že naše společnost byla již třetím rokem certifikována s ohledem na plnění požadavků norem ISO 9001:2000, ISO 14001:2004 a specifikace OHSAS 18001:1999. Za účelem získání certifikátů na další 3 roky proběhla v říjnu 2008 opakovaná certifikace pod vedením auditorů z certifikačního orgánu BEST QUALITY, s.r.o.

Opakované certifikace se zúčastnili zaměstnanci z oddělení personálního, správy, zákaznického, řízení jakosti, zásobování, provozu zdrojů a úpravy vody, vodovodní sítě, kanalizační sítě, provozu ČOV a střediska dopravy, kteří svou prezentací a komunikací doložili plnění jednotlivých požadavků, a proto byly naší společnosti vystaveny nové certifikáty do roku 2011 dle ISO 9001:2000, ISO 14001:2004 a OHSAS 18001:2007.

Samotné certifikaci předcházela důkladná příprava všech zaměstnanců včetně pravidelných ověřování ať už formou interních auditů, kterých proběhlo v roce 2008 celkem 10, nebo v rámci celoročního přezkoumání ISM vedením, které se konalo v dubnu 2008.

Nejen s ohledem na snižující se počet zjištěných neshod v rámci interních auditů, ale taktéž na realizované cíle a programy ISM, preventivní opatření, na celkovou úroveň znalostí zaměstnanců v oblasti požadavků ISM, které jsou dále rozvíjeny pravidelným vzděláváním zaměstnanců, splnila naše společnost jeden z hlavních požadavků ISM – neustálé zlepšování.

In 2008, the Company recorded four work-related injuries and the number of work-related sick leave days was 66. The Company management's goal had been to limit the number of work-related injuries to three and the number of days on sick leave to 155. Although the goal of no more than three work-related injuries was not accomplished, the number of days on sick leave remained significantly below the projected figure, testifying that the seriousness of the suffered injuries was minor.

No occupational illnesses were identified or recorded by the Company in 2008.

## INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

In terms of the integrated management system operation, the year 2008 was significant in that The Company entered the third year under the ISO 9001:2000 and ISO 14001:2004 standards and OHSAS 18001:1999 specification. To obtain certification was another three years, re-certification took place in October 2008 supervised by auditors of the BEST QUALITY, s.r.o. certification institution.

Employees of the Human Resources, Administration, Customer Service, Quality Control, Procurement, Operation of Sources and Water Treatment, Water Supply System, Sewerage System, Wastewater Treatment Plants and Transport Center departments took part in the re-certification process to prove, through presentations and communication, that all requirements were met. Consequently, the Company was awarded new certification effective through 2011 under ISO 9001:2000 and ISO 14001:2004 standards and OHSAS 18001:2007.

The certification process was preceded by thorough preparations undertaken by the entire staff, complete with regular reviews, either in the form of internal audits, in all 10 audits in the course of 2008, or an annual review of the IMS by the management, which took place in April 2008.

The Company met one of the key IMS requirements – continuous improvement, which was manifest in the falling number of non-compliance cases found during internal audits and in the achieved IMS goals and programs, preventive measures, and the overall level of employee knowledge in the area of IMS requirements that is constantly improved through regular training.

## INFORMACE O OČEKÁVANÉ HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ SITUACI

Hospodářská činnost bude především realizována v oblasti předmětu podnikání. I pro rok 2009 platí nadále věcně usměrňovaná cena vodného a stočného a očekávaný zisk společnosti se předpokládá ve výši cca 59 mil. Kč.

### Plánovaný vývoj výnosů, nákladů a hospodářského výsledku do roku 2010 (v tis. Kč)

	2006	2007	2008
Náklady / Expenses	826 934	875 904	879 543
Výnosy / Revenues	904 592	950 703	954 554
Výsledek před zdaněním / Profit/ loss before taxes	77 658	74 799	75 011
Daň z příjmů / Income tax			
- splatná / payable	17 087	16 359	15 221
- odložená / deferred	-465	-150	-992
Výsledek po zdanění / Profit/ loss after taxes	61 036	58 590	60 782

Společnost nemá úvěry ani jiné dluhy vůči bankám a ostatním obchodním partnerům. Všechny závazky jsou placeny do lhůty splatnosti. Platební neschopnost se nevyskytuje. Společnost se nachází ve standardním ekonomickém prostředí. Míra inflace se drží plánovaných hodnot ČNB a můžeme předpokládat pozvolné přizpůsobování míry inflace v EU. Změny kurzů koruny nemají na společnost příliš velký vliv, neboť většinu platebních operací provádíme pouze v domácí měně.

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. své volné peněžní prostředky ukládají do krátkodobých termínovaných vkladů u Komerční banky, a. s. a u Československé obchodní banky, a. s., a tím je zaručen stabilní čistý výnos.

## VÝSLEDKY HOSPODAŘENÍ

Společnost k 31. 12. 2008 vlastní dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek v pořizovací ceně 574 689 tis. Kč.

Přírůstek dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku v pořizovacích cenách od počátku roku představuje hodnotu 25 676 tis. Kč. Mezi nejvýznamnější položky z hlediska pořizovací ceny patří například pozemek koupený od společnosti MILKAGRO a.s. za 1 293 tis. Kč, realizace I. etapy dostavby šachtic hydraulické bariéry ve výši 1 274 tis. Kč, iontový chromatograf za 1 211 tis. Kč, rekonstrukce střechy vzdělávacího střediska na Ostravici ve výši 1 100 tis. Kč,

## PROJECTED ECONOMIC AND FINANCIAL RESULTS

The Company will focus on its principal type of business. The regulated water and sewage charges are to remain in effect for 2009, and the Company is expected to generate profits amounting to CZK 59 million.

### Projected development of revenues, expenses and profit or loss through 2010 (CZK thousand)

The Company has no outstanding loans from banks or business partners. All liabilities are settled by due dates; insolvency is not an issue. The Company operates in a standard economic environment. The inflation rate remains within the rates projected by the Czech National Bank, while gradual convergence of the inflation rate with the EU rates can be expected. The growing strength of the Czech crown has had little impact on the Company's results as most financial transactions are effected solely in domestic currency.

Disposable funds are invested in short-term deposits with Komerční banka, a.s. and Československá obchodní banka, a.s., which guarantee a stable net return.

## FINANCIAL RESULTS

As at 31st December 2008, the Company owned tangible and intangible fixed assets at an acquisition cost of CZK 574,689 thousand.

2008 additions to tangible and intangible fixed assets at acquisition cost total CZK 25,676 thousand. Key additions were as follows: a land plot purchased from the company MILKAGRO a.s. at CZK 1,293 thousand, implementation of the first phase of completion of hydraulic barrier shafts at CZK 1,274 thousand, a gas chromatograph at CZK 1,211 thousand, reconstruction of the roof of the training center in Ostravice at

vestavba sociálního zařízení ve výši 451 tis. Kč, vypláštění vodní nádrže v hodnotě 312 tis. Kč, reimplementace GIS za 2 194 tis. Kč, 2 ks trafostanic za 1 992 tis. Kč, pořízena byla ponorná čerpadla v celkové hodnotě 1 871 tis. Kč, 4 ks vozidel Peugeot Partner v celkové hodnotě 1 632 tis. Kč, vozidlo Škoda Octavia za 738 tis. Kč, automatický titrátor za 496 tis. Kč, automatická předvolba zákaznické linky za 194 tis. Kč, otočná hlava ke kamerovému systému za 131 tis. Kč, šachtová kamera za 326 tis. Kč, rozšíření kamerového systému ITV 700 Mercedes za 1 399 tis. Kč, monitorovací stanice kanalizační sítě za 504 tis. Kč, klimatizace kancelář (správní budova, středisko ASŘTP, laboratoř) celkem za 911 tis. Kč, 9 ks indukčních průtokoměrů celkem za 406 tis. Kč, satelitní technologie v hodnotě 66 tis. Kč, servery a HW celkem za 709 tis. Kč, 2 ks hydraulické kladivo za celkovou cenu 98 tis. Kč, 2 ks hydraulická přenosná centrála celkem za 154 tis. Kč, 6 kusů telemetrických stanic celkem za 607 tis. Kč, 3 ks biologických termostátů s chlazením celkem za 447 tis. Kč, hydrolux za 93 tis. Kč atd.

Od počátku roku byl z dlouhodobého majetku společnosti vyřazen majetek v pořizovací ceně celkem za 33 186 tis. Kč se zůstatkovou hodnotou 9 480 tis. Kč. Majetek v pořizovací ceně 18 362 tis. Kč, jehož účetní i daňová zůstatková hodnota je nulová, byl v měsíci květnu vyřazen v souladu se smlouvou o spolufinancování ÚČOV, kterou v roce 1995 uzavřelo statutární město Ostrava s OVAK a. s. V této smlouvě si smluvní strany mj. dohodly, že OVAK a. s. poskytne městu finanční prostředky na realizaci daných provozních souborů a stane se tak jejich spoluvlastníkem do výše finanční náhrady, kterou na jejich realizaci přispěje. Do své evidence si tak OVAK a. s. zařadil majetky za celkovou hodnotu 47 595 575 Kč. Důvodem vyřazení majetku je pak dohoda smluvních stran, že po ukončení odepisování tohoto majetku, tzn. dosažení nulové daňové a účetní zůstatkové hodnoty, daruje OVAK a. s. tento majetek zpět statutárnímu městu Ostrava. Protože tato skutečnost u části majetku nastala v měsíci květnu t.r. byl majetek vyřazen.

V měsíci říjnu byl vyřazen majetek tvořící hydraulickou bariéru DEZA v pořizovací ceně 6 173 tis. Kč. Tento majetek byl provozován společností OVAK a. s. od roku 2004 na základě nařízení Magistrátu města Ostravy, a to na náklady povinného, tj. DEZA SANACE s.r.o., v likvidaci, neboť hrozila kontaminace podzemních vod a ohrožení vodního zdroje určeného k výrobě pitné vody. Majetek tvořící hydraulickou bariéru odkoupilo statutární město Ostrava za 5 579 tis. Kč (zůstatková cena majetku k 31. 10. 2008), následně bude tento

CZK 1,100 thousand, construction of lavatories at CZK 451 thousand, insulation of water tank at CZK 312 thousand, GIS reimplementation at CZK 2,194 thousand, two transformer stations at CZK 1,992 thousand, new submersible pumps at CZK 1,871 thousand, four vehicles peugeot Partner at a total of CZK 1, 632 thousand, one vehicle Škoda Octavia at CZK 738 thousand, an automatic analyzer at CZK 496 thousand, an automatic hotline switchboard at CZK 194 thousand, a movable camera system part at CZK 131 thousand, a pipe shaft camera at CZK 326 thousand, additional parts for the ITV 700 Mercedes camera system at CZK 1,399 thousand, a sewerage system monitoring station at CZK 504 thousand, office air-conditioning (for the administrative building, ASŘTP center, laboratory) at a total of CZK 911 thousand, nine induction water flow meters at a total of CZK 406 thousand, satellite technology at CZK 66 thousand, servers and HW at a total of CZK 709 thousand, 6 telemetry stations at a total of CZK 607 thousand, 3 biological thermostats with a cooling system at a total of CZK 447 thousand, a hydro vacuum at CZK 93 thousand, etc.

In 2008, the Company disposed of fixed assets of the acquisition cost of CZK 33,186 thousand, with the net book value of CZK 9,480 thousand. Assets at the acquisition cost of CZK 18,362 thousand with the nil net book value were disposed of in May in accordance with an ÚČOV agreement on co-financing that was concluded in 1995 between the City of Ostrava and OVAK a. s. The contracting parties agreed, among others, that OVAK a. s. provides the city with funding for the implementation of specific operations and thus will become a co-proprietor up to the amount of the provided funding. This agreement yielded for OVAK a. s. assets worth CZK 47,595,575. The assets were disposed of based on the contracting parties' agreement that once the book value of the assets becomes nil, OVAK a. s. will transfer them free of charge back to the City of Ostrava. This situation occurred in May and was applied for a portion of the assets that were disposed of.

In October, assets consisting of the DEZA hydraulic barrier at the acquisition cost of CZK 6,173 thousand. These assets were operated by OVAK a. s. since 2004 upon request by the Ostrava City Hall at the expense of DEZA SANACE s.r.o. „in liquidation“ due to an impending contamination of underground water and a water source used for production of drinking water. The City of Ostrava purchased the assets of the hydraulic barrier at CZK 5,579 thousand (the net book

majetek zařazen mezi majetek statutárního města Ostrava provozovaný společností OVAK a. s. Celkovou výši vyřazeného majetku a jeho zůstatkovou hodnotu ovlivnil také infrastrukturní majetek, který byl v souladu s rozhodnutím valné hromady ze dne 28. 12. 1995 bezplatně převeden do vlastnictví města Ostravy. Pořizovací cena tohoto převedeného majetku je 3 449 tis. Kč, zůstatková hodnota je 3 057 tis. Kč.

Stav zásob ke konci roku 2008 činil 2 161 tis. Kč. K nepotřebným, zastaralým a bezobrátkovým zásobám byla vytvořena opravná položka ve výši 29 tis. Kč.

Z celkové hodnoty krátkodobých pohledávek ve výši 381 178 tis. Kč představují pohledávky z obchodních vztahů 58 495 tis. Kč. K pohledávkám z obchodních vztahů byla vytvořena opravná položka ve výši 12 228 tis. Kč. Součástí krátkodobých pohledávek jsou rovněž dohadné účty aktivní ve výši 289 440 tis. Kč zahrnující především dohadnou položku na tržby za vodné a stočné, které nebyly k 31. 12. 2008 vyfakturovány.

value of the assets at 31st October 2008). Consequently, these assets will be included in the assets owned by the City of Ostrava and operated by OVAK a. s.

The total amount of the disposed assets and their net book value was influenced by infrastructure assets that, in compliance with the decision of the General Meeting held on 28th December 1995, were transferred free of charge to the City of Ostrava. The acquisition cost of these transferred assets totaled CZK 3,449 thousand, the net book value totaled CZK 3,057 thousand.

The Company's inventory amounted to CZK 2,161 thousand at 31st December 2008. Provisions of CZK 29 thousand were created against redundant, obsolete and slow-moving inventory.

Of the total value of short-term receivables amounting to CZK 381,178 thousand, trade receivables represented CZK 58,495 thousand. Provisions of CZK 12,228 thousand were created against trade receivables. Short-term receivables also include unbilled revenue of CZK 289,440 thousand, mainly comprised of a contingent item for water and sewage service revenues that remained unbilled as at 31st December 2008.

	Jednotka / Unit	2006	2007	2008
Výkony celkem / Total output	tis. Kč / CZK thousand	828 161	851 361	890 441
Provozní výsledek hospodaření / Operating profit/loss	tis. Kč / CZK thousand	61 086	74 788	75 540
Poměr provozního výsledku k výkonům / Operating profit/loss output ratio	%	7,4	8,8	8,5
Výsledek hospodaření před zdaněním / Profit/loss before tax	tis. Kč / CZK thousand	62 537	76 273	77 658
Výsledek hospodaření po zdanění / Profit/loss after tax	tis. Kč / CZK thousand	46 374	58 655	61 036
Dlouhodobý majetek netto / Net fixed assets	tis. Kč / CZK thousand	292 207	286 451	270 559
Oběžná aktiva netto / Net current assets	tis. Kč / CZK thousand	423 704	456 675	423 290
Vlastní kapitál / Equity	tis. Kč / CZK thousand	396 037	400 597	367 774
Cizí zdroje a ostatní pasiva / Debt and other liabilities	tis. Kč / CZK thousand	321 475	344 334	327 846
Poměr vlastního kapitálu k celkovým pasivům / Equity/total equity & liabilities ratio	%	55,2	53,8	52,9
Krytí dlouhodobého majetku netto vlastním kapitálem / Equity/fixed assets ratio	%	135,5	139,8	135,9
Měsíční přidaná hodnota na zaměstnance / Monthly added value per employee	tis. Kč / CZK thousand	52,6	58,6	61,4
Běžná likvidita / Current liquidity	%	141,1	139,5	134,7
Rentabilita vlastního kapitálu / Return on equity (ROE)	%	11,7	14,6	16,6

Poměr provozního výsledku k výkonům = provozní výsledek hospodaření/výkony celkem

Poměr vlastního kapitálu k celkovým pasivům = vlastní kapitál/celková pasiva  
Krytí dlouhodobého majetku netto vlastním kapitálem = vlastní kapitál/dlouhodobý majetek netto

Měsíční přidaná hodnota na zaměstnance = přidaná hodnota/přepočtený počet zam. v r. 2008/12 měsíců

Běžná likvidita = oběžná aktiva netto/krátkodobé závazky

Rentabilita vlastního kapitálu = výsledek hospodaření po zdanění/vlastní kapitál

The ratio of operating profit/loss to output = operating profit/loss/total output

The ratio of equity to total liabilities = equity/total equity & liabilities ratio

The ratio of equity to net fixed assets = equity/net fixed assets

Monthly added value per employee = added value/headcount as at 31st December/12

Current liquidity = current assets/current payables

Return on equity = profit after tax/equity

Stav finančního majetku byl k 31. 12. 2008 ve výši 52 206 tis. Kč.

Celkový hospodářský výsledek za rok 2008 po zdanění ve výši 61 036 tis. Kč je ve srovnání s předcházejícím rokem vyšší o 4,1 %. Toto překročení představuje v číselné hodnotě 2 381 tis. Kč. V hospodářském výsledku po zdanění je zohledněn výnos z odložené daně z příjmu ve výši 465 tis. Kč a splatná daň z příjmu ve výši 17 087 tis. Kč.

Celkový stav vlastního majetku společnosti činí k 31. 12. 2008 v účetní hodnotě 695 620 tis. Kč.

Zdroje krytí vlastního majetku společnosti jsou: vlastní kapitál společnosti ve výši 367 774 tis. Kč, cizí zdroje ve formě rezerv ve výši 2 003 tis. Kč, odložený daňový závazek ve výši 11 610 tis. Kč a krátkodobé závazky ve výši 314 233 tis. Kč.

Stav rezerv se od počátku roku snížil zejména vlivem zúčtování rezervy ve výši -3 057 tis. Kč týkající se zůstatkové hodnoty infrastrukturního majetku, který byl převeden do vlastnictví města Ostravy. Dále byly zúčtovány rezervy na nevyčerpanou dovolenou roku 2007 ve výši -1 772 tis. Kč a zúčtování rezervy na dobropisy ve výši -163 tis. Kč. Vytvořena byla rezerva na nevyčerpanou dovolenou ve výši 1 819 tis. Kč a na dobropisy ve výši 184 tis. Kč.

Výše krátkodobých závazků je ovlivněna zejména hodnotou krátkodobých přijatých záloh, jedná se o nevyfakturované zálohové platby zákazníků. Výše dohadných pasivních účtů je od počátku roku ovlivněna tvorbou dohadných položek v oblasti nákladů.

At 31st December 2008, the Company's financial assets totaled CZK 52,206 thousand.

Total 2008 after-tax profit of CZK 61,036 thousand surpassed the result of the previous year by 4.1 percent, or by CZK 2,381 thousand. The after-tax profit reflects a deferred tax assets of CZK 465 thousand and corporate income tax liability of CZK 17,087 thousand.

The carrying amount of the Company's assets was CZK 695,620 thousand as at 31st December 2008.

Sources for financial backing of the Company's assets include: equity totaling CZK 367,774 thousand, liabilities in the form of reserves amounting to CZK 2,003 thousand, a deferred tax liability of CZK 11,610 thousand, and current payables totaling CZK 314,233 thousand.

The decrease in the reserve balance as at 31st December 2008 is mainly due to the reversal of the reserve of CZK 3,057 thousand pertaining to the net book value of infrastructure assets that had been transferred to the City of Ostrava. In addition, the Company recognized reserves for accrued 2007 vacation time of CZK 1,772 thousand, and the reserve for credit notes of CZK 163 thousand. The Company created a reserve for accrued vacation at the total amount of CZK 1,819 thousand and for credit notes at the amount of CZK 184 thousand.

The current payable balance was influenced primarily by the short-term advances granted by customers for unbilled services. The level of unbilled deliveries in 2008 was influenced by the recognition of contingent items related to expenses.

# 4

## Finanční část

### Financial section

#### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s.:

- I. Ověřili jsme příloženou účetní závěrku společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. sestavenou k 31. prosinci 2008 za období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008, tj. rozvahu, výkaz zisku a ztráty, přehled o peněžních tocích a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

#### *Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku*

Za sestavení účetní závěrky v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za věrné zobrazení skutečností v ní odpovídá statutární orgán společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. Jeho odpovědností je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním účetní závěrky a věrným zobrazením skutečností v ní tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět účetní odhady, které jsou s ohledem na danou situaci přiměřené.

#### *Odpovědnost auditora*

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihledne k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

#### *Výrok auditora*

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významových souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s., k 31. prosinci 2008 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

II. Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědné vedení společnosti. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných souvislostech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. prosinci 2008. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a z účetních knih společnosti jsme neověřovali. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou účetní informace ve výroční zprávě ve všech významných souvislostech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

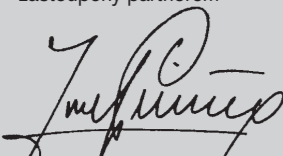
III. Prověřili jsme dále věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. k 31. prosinci 2008. Za sestavení této zprávy o vztazích je zodpovědné vedení společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodním standardem pro prověrky a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Ostravské vodárny a kanalizace a. s. k 31. prosinci 2008.



Ernst & Young Audit, s.r.o.  
osvědčení č. 401  
zastoupený partnerem



Josef Pivoňka  
auditor, osvědčení č. 1963

9. ledna 2009  
Praha, Česká republika

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders of Ostravské vodárny a kanalizace a. s.:

I. We have audited the accompanying financial statements of Ostravské vodárny a kanalizace a. s., which comprise the balance sheet as at December 31, 2008, and the income statement, cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. For details on Ostravské vodárny a kanalizace a. s. see Note 1 to the financial statements.

### *Management's Responsibility for the Financial Statements*

The management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting appropriate accounting policies and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

### *Auditor's Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors, International Standards on Auditing as amended by implementation guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence of the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. as at December 31, 2008, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic.

II. We have also audited the consistency of the annual report with the above-mentioned financial statements. The management of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. is responsible for the accuracy of the annual report. Our responsibility is to express, based on our audit, an opinion on the consistency of the annual report with the financial statements.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing and the related implementation guidance issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the information presented in the annual report that describes the facts reflected in the financial statements is consistent, in all material respect, with the financial statements. We have checked that the accounting information presented in the annual report is consistent with that contained in the audited financial statements as at 31st December 2008. Our work as auditors was confined to checking the annual report with the aforementioned scope and did not include a review of any information other than that drawn from the audited accounting records of the Company. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Based on our audit, the accounting information presented in the report is consistent, in all material respects, with the above-mentioned financial statements.

III. In addition, we have reviewed the accuracy of the information contained in the report on related parties of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. for the year ended 31st December 2008. The management of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. is responsible for the preparation of the report on related parties. Our responsibility is to issue a report based on our review.

We conducted our review in accordance with applicable International Standard on Review Engagements and the related implementation guidance issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as to whether the report on related parties is free from material misstatement. The review is limited primarily to enquiries of company personnel, to analytical procedures applied to financial data and to examining, on a test basis, the accuracy of information, and thus provides less assurance than an audit. We have not performed an audit and, accordingly, we do not express an audit opinion.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the report on related parties of Ostravské vodárny a kanalizace a. s. for the year ended 31st December 2008 is materially misstated.

Ernst & Young Audit, s.r.o.  
osvědčení č. 401  
zastoupený partnerem

Josef Pivoňka  
auditor, osvědčení č. 1963

9. ledna 2009  
Praha, Česká republika

**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU**

	Běžné účetní období			Minulé	Minulé
	Brutto	Korekce	Netto	úč. obd. 2007 Netto	úč. obd. 2006 Netto
<b>A. AKTIVA CELKEM</b>	<b>1 012 007</b>	<b>-316 387</b>	<b>695 620</b>	<b>744 931</b>	<b>717 512</b>
<b>POHLEDÁVKY ZA UPSANÝ ZÁKLADNÍ KAPITÁL</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B. DLOUHODOBÝ MAJETEK</b>	<b>574 689</b>	<b>-304 130</b>	<b>270 559</b>	<b>286 451</b>	<b>292 207</b>
B. I. Dlouhodobý nehmotný majetek	59 206	-54 290	4 916	3 660	4 592
B. I. 1 Zřizovací výdaje	0	0	0	0	0
2 Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	0	0	0	0	0
3 Software	59 169	-54 290	4 879	3 122	4 424
4 Ocenitelná práva	0	0	0	0	0
5 Goodwill	0	0	0	0	0
6 Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	0	0	0	0	0
7 Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	37	0	37	538	168
8 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	0	0	0	0	0
B. II. Dlouhodobý hmotný majetek	515 483	-249 840	265 643	282 791	287 615
B. II. 1 Pozemky	10 067	0	10 067	8 774	8 774
2 Stavby	208 566	-37 711	170 855	177 127	166 541
3 Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	290 604	-212 129	78 475	87 453	97 079
4 Pěstitelské celky trvalých porostů	0	0	0	0	0
5 Základní stádo a tažná zvířata	0	0	0	0	0
6 Jiný dlouhodobý hmotný majetek	128	0	128	128	208
7 Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	6 118	0	6 118	9 309	15 013
8 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	0	0	0	0	0
9 Oceňovací rozdíl k nabytému majetku	0	0	0	0	0
B. III. Dlouhodobý finanční majetek	0	0	0	0	0
B. III. 1 Podíly v ovládaných a řízených osobách	0	0	0	0	0
2 Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	0	0	0	0	0
3 Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	0	0	0	0	0
4 Půjčky a úvěry – ovládající a řídicí osoba, podstatný vliv	0	0	0	0	0
5 Jiný dlouhodobý finanční majetek	0	0	0	0	0
6 Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	0	0	0	0	0
7 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	0	0	0	0	0
<b>C. OBĚŽNÁ AKTIVA</b>	<b>435 547</b>	<b>-12 257</b>	<b>423 290</b>	<b>456 675</b>	<b>423 704</b>
C. I. Zásoby	2 161	-29	2 132	2 470	2 920
C. I. 1 Materiál	2 161	-29	2 132	2 470	2 920
2 Nedokončená výroba a polotovary	0	0	0	0	0
3 Výrobky	0	0	0	0	0
4 Zvířata	0	0	0	0	0
5 Zboží	0	0	0	0	0
6 Poskytnuté zálohy na zásoby	0	0	0	0	0

## ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

	Běžné účetní období			Minulé	Minulé
	Brutto	Korekce	Netto	úč. obd. 2007 Netto	úč. obd. 2006 Netto
C. II. Dlouhodobé pohledávky	2	0	2	2	3
C. II. 1 Pohledávky z obchodních vztahů	0	0	0	0	0
2 Pohledávky – ovládající a řídicí osoba	0	0	0	0	0
3 Pohledávky – podstatný vliv	0	0	0	0	0
4 Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	0	0	0	0	0
5 Dlouhodobé poskytnuté zálohy	0		0	0	0
6 Dohadné účty aktivní (nevyfakturované výnosy)	0		0	0	0
7 Jiné pohledávky	2	0	2	2	3
8 Odložená daňová pohledávka	0		0	0	0
C. III. Krátkodobé pohledávky	381 178	-12 228	368 950	344 110	331 999
C. III. 1 Pohledávky z obchodních vztahů	58 495	-12 228	46 267	43 392	47 245
2 Pohledávky – ovládající a řídicí osoba	0	0	0	0	0
3 Pohledávky – podstatný vliv	0	0	0	0	0
4 Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	0	0	0	0	0
5 Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	0	0	0	0	0
6 Stát - daňové pohledávky	1 630	0	1 630	2 807	8 120
7 Krátkodobé poskytnuté zálohy	29 470	0	29 470	29 822	28 556
8 Dohadné účty aktivní (nevyfakturované výnosy)	289 440	0	289 440	265 851	245 826
9 Jiné pohledávky	2 143	0	2 143	2 238	2 252
C. IV. Krátkodobý finanční majetek	52 206	0	52 206	110 093	88 782
C. IV. 1 Peníze	908		908	862	1 049
2 Účty v bankách	51 298		51 298	24 231	25 533
3 Krátkodobé cenné papíry a podíly	0	0	0	85 000	62 200
4 Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	0	0	0	0	0
<b>D. OSTATNÍ AKTIVA – PŘECHODNÉ ÚČTY AKTIV</b>	<b>1 771</b>	<b>0</b>	<b>1 771</b>	<b>1 805</b>	<b>1 601</b>
D. I. Časové rozlišení	1 771	0	1 771	1 805	1 601
D. I. 1 Náklady příštích období	1 768		1 768	1 800	1 590
2 Komplexní náklady příštích období	0		0	0	0
3 Příjmy příštích období	3		3	5	11

## ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2007	Stav v minulém účetním období 2006
<b>PASIVA CELKEM</b>	<b>695 620</b>	<b>744 931</b>	<b>717 512</b>
<b>A. VLASTNÍ KAPITÁL</b>	<b>367 774</b>	<b>400 597</b>	<b>396 037</b>
A. I. Základní kapitál	131 904	131 904	131 904
A. I. 1 Základní kapitál	131 904	131 904	131 904
2 Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)	0	0	0
3 Změny základního kapitálu	0	0	0
A. II. Kapitálové fondy	52 610	52 610	52 610
A. II. 1 Emisní ážio	0	0	0
2 Ostatní kapitálové fondy	52 610	52 610	52 610
3 Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	0	0	0
4 Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách	0	0	0
A. III. Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku	29 799	30 424	30 777
A. III. 1 Zákonný rezervní fond	26 381	26 381	26 381
2 Statutární a ostatní fondy	3 418	4 043	4 396
A. IV. Výsledek hospodaření minulých let	92 425	127 004	134 372
IV. 1 Nerozdělený zisk minulých let	92 425	127 004	134 372
2 Neuhrazená ztráta minulých let	0	0	0
A. V. Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)	61 036	58 655	46 374
<b>B. CIZÍ ZDROJE</b>	<b>327 846</b>	<b>344 334</b>	<b>321 475</b>
B. I. Rezervy	2 003	4 992	7 021
B. I. 1 Rezervy podle zvláštních právních předpisů	0	0	0
2 Rezerva na důchody a podobné závazky	0	0	0
3 Rezerva na daň z příjmů	0	0	0
4 Ostatní rezervy	2 003	4 992	7 021
B. II. Dlouhodobé závazky	11 610	12 075	14 156
B. II. 1 Závazky z obchodních vztahů	0	0	0
2 Závazky – ovládající a řídicí osoba	0	0	0
3 Závazky – podstatný vliv	0	0	0
4 Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	0	0	0
5 Přijaté zálohy	0	0	0
6 Vydané dluhopisy	0	0	0
7 Směnky k úhradě	0	0	0
8 Dohadné účty pasivní (nevyfakturované dodávky)	0	0	0
9 Jiné závazky	0	0	0
10 Odložený daňový závazek	11 610	12 075	14 156

## ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2007	Stav v minulém účetním období 2006
B. III. Krátkodobé závazky	314 233	327 267	300 298
B. III. 1 Závazky z obchodních vztahů	64 898	83 022	72 389
2 Závazky – ovládající a řídicí osoba	0	0	0
3 Závazky – podstatný vliv	0	0	0
4 Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	1 832	1 538	1 302
5 Závazky k zaměstnancům	7 009	5 981	5 763
6 Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	3 910	3 434	3 148
7 Stát – daňové závazky a dotace	4 871	17 603	8 169
8 Přijaté zálohy	196 344	192 340	184 431
9 Vydané dluhopisy	0	0	0
10 Dohadné účty pasivní (nevyfakturované dodávky)	35 036	23 053	24 645
11 Jiné závazky	333	296	451
B. IV. Bankovní úvěry a výpomoci	0	0	0
B. IV. 1 Bankovní úvěry dlouhodobé	0	0	0
2 Krátkodobé bankovní úvěry	0	0	0
3 Krátkodobé finanční výpomoci	0	0	0
<b>C. OSTATNÍ PASIVA – PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
C. I. Časové rozlišení	0	0	0
C. I. 1 Výdaje příštích období	0	0	0
2 Výnosy příštích období	0	0	0

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2007	Stav v minulém účetním období 2006
I. 1 Tržby za prodej zboží	0	0	0
A. 2 Náklady vynaložené na prodané zboží	0	0	0
<b>+ Obchodní marže</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
II. Výkony	890 441	851 361	828 161
II. 1 Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	890 046	850 982	827 805
2 Změna stavu zásob vlastní činnosti	0	0	0
3 Aktivace	395	379	356
B. Výkonová spotřeba	609 933	583 693	587 662
B. 1 Spotřeba materiálu a energie	225 643	211 132	213 099
B. 2 Služby	384 290	372 561	374 563
<b>+ Přidaná hodnota</b>	<b>280 508</b>	<b>267 668</b>	<b>240 499</b>
C. Osobní náklady	160 637	148 793	139 449
C. 1 Mzdové náklady	114 534	104 820	98 666
C. 2 Odměny členům orgánů společnosti a družstva	1 150	1 340	1 562
C. 3 Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	41 136	38 826	35 819
C. 4 Sociální náklady	3 817	3 807	3 402
D. Daně a poplatky	1 194	1 245	1 310
E. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	33 583	34 524	34 697
III. Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	7 792	2 442	2 555
III. 1 Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	6 328	991	1 642
2 Tržby z prodeje materiálu	1 464	1 451	913
F. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	6 723	1 602	1 337
F. 1 Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	5 606	521	465
F. 2 Prodaný materiál	1 117	1 081	872
G. 1 Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	1 135	-8 907	-4 437
IV. 2 Ostatní provozní výnosy	3 508	4 295	3 472
H. 1 Ostatní provozní náklady	12 996	22 360	13 084
V. 2 Převod provozních výnosů	0	0	0
I. 1 Převod provozních nákladů	0	0	0
<b>* Provozní výsledek hospodaření</b>	<b>75 540</b>	<b>74 788</b>	<b>61 086</b>
VI. 1 Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	0	0	0
J. 1 Prodané cenné papíry a podíly	0	0	0
VII. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	0	0	0

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2007	Stav v minulém účetním období 2006
VII. 1	Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	0	0
2	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	0	0
3	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	0	0
VIII. 1	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	0	0
K. 2	Náklady z finančního majetku	0	0
IX. 1	Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů	0	0
L. 2	Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů	0	0
M. 1	Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti	0	0
X. 1	Výnosové úroky	2 597	1 952
N. 2	Nákladové úroky	0	0
XI. 1	Ostatní finanční výnosy	254	196
O. 2	Ostatní finanční náklady	733	697
XII. 1	Převod finančních výnosů	0	0
P. 2	Převod finančních nákladů	0	0
<b>*</b>	<b>Finanční výsledek hospodaření</b>	<b>2 118</b>	<b>1 451</b>
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost	16 622	16 163
Q. 1	– splatná	17 087	6 951
Q. 2	– odložená	-465	9 212
<b>**</b>	<b>Výsledek hospodaření za běžnou činnost</b>	<b>61 036</b>	<b>46 374</b>
XIII. 1	Mimořádné výnosy	0	0
R. 2	Mimořádné náklady	0	0
S. 1	Daň z příjmů z mimořádné činnosti	0	0
S. 1	– splatná	0	0
S. 2	– odložená	0	0
<b>*</b>	<b>Mimořádný výsledek hospodaření</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1	Převod podílů na výsledku hospodaření (+/-)	0	0
<b>***</b>	<b>Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)</b>	<b>61 036</b>	<b>46 374</b>
<b>****</b>	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>	<b>77 658</b>	<b>62 537</b>

## PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

	Stav v běžném období	Stav v minulém období 2007	Stav v minulém období 2006
<b>Peněžní toky z provozní činnosti</b>			
<b>Z.</b>	<b>Výsledek hospodaření za běžnou činnost bez zdanění (+/-)</b>	<b>77 658</b>	<b>76 273</b>
			<b>62 537</b>
A. 1.	Úpravy o nepeněžní operace	29 066	28 979
A. 1. 1	Odpisy stálých aktiv a pohledávek	34 231	36 547
A. 1. 2	Změna stavu opravných položek	1 143	-764
A. 1. 3	Změna stavu rezerv	-2 989	-3 675
A. 1. 4	Kurzové rozdíly	0	0
A. 1. 5	(Zisk)/ztráta z prodeje stálých aktiv	-722	-1 177
A. 1. 6	Úrokové náklady a výnosy	-2 597	-1 952
A. 1. 7	Ostatní nepeněžní operace (např. přecenění na reálnou hodnotu do HV, přijaté dividendy)	0	0
<b>A *</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu, placenými úroky a mimořádnými položkami</b>	<b>106 724</b>	<b>106 919</b>
			<b>91 516</b>
A. 2.	Změna stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu	-27 715	-15 709
A. 2. 1	Změna stavu zásob	465	-413
A. 2. 2	Změna stavu obchodních pohledávek	-5 364	-1 565
A. 2. 3	Změna stavu ostatních pohledávek a přechodných účtů aktiv	-21 931	-24 841
A. 2. 4	Změna stavu obchodních závazků	-18 124	26 688
A. 2. 5	Změna stavu ostatních závazků, krátkodobých úvěrů a přechodných účtů pasiv	17 239	-15 578
<b>A **</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, placenými úroky a mimořádnými položkami</b>	<b>79 009</b>	<b>111 310</b>
			<b>75 807</b>
A. 3. 1	Placené úroky	0	0
A. 4. 1	Placené daně	-30 011	193
A. 5. 1	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými položkami	0	0

## PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

	Stav v běžném období	Stav v minulém období 2007	Stav v minulém období 2006	
<b>A ***</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>	<b>48 998</b>	<b>100 961</b>	<b>76 000</b>
	<b>Peněžní toky z investiční činnosti</b>			
B. 1.	1 Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	-22 726	-29 289	-39 719
B. 2.	1 Příjmy z prodeje stálých aktiv	6 328	991	1 642
B. 3.	1 Poskytnuté půjčky a úvěry	0	0	0
B. 4.	1 Přijaté úroky	2 597	2 271	1 952
B. 5.	1 Přijaté dividendy	0	0	0
<b>B ***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b>	<b>-13 801</b>	<b>-26 027</b>	<b>-36 125</b>
	<b>Peněžní toky z finanční činnosti</b>			
C. 1.	1 Změna stavu dlouhodobých závazků a dlouhodobých, příp. krátkodobých, úvěrů	481	236	216
C. 2.	1 Dopady změn základního kapitálu na peněžní prostředky	0	0	0
C. 2.	2 Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku	-89 796	-50 547	-44 895
C. 2.	3 Dopad ostatních změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky	-3 769	-3 312	-2 154
<b>C ***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti</b>	<b>-93 084</b>	<b>-53 623</b>	<b>-46 833</b>
F.	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	-57 887	21 311	-6 958
P.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	110 093	88 782	95 740
R.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období	52 206	110 093	88 782

## BALANCE SHEET - LONG FORM

	Current year			Prior year 2007	Prior year 2006
	Gross	Provisions	Net	Net	Net
<b>A. TOTAL ASSETS</b>	<b>1,012,007</b>	<b>(316,387)</b>	<b>695,620</b>	<b>744,931</b>	<b>717,512</b>
<b>A. STOCK SUBSCRIPTION RECEIVABLE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B. FIXED ASSETS</b>	<b>574,689</b>	<b>(304,130)</b>	<b>270,559</b>	<b>286,451</b>	<b>292,207</b>
B. I. Intangible assets	59,206	(54,290)	4,916	3,660	4,592
B. I. 1 Foundation and organization expenses	0	0	0	0	0
2 Research and development	0	0	0	0	0
3 Software	59,169	(54,290)	4,879	3,122	4,424
4 Patents, royalties and similar rights	0	0	0	0	0
5 Goodwill	0	0	0	0	0
6 Other intangible assets	0	0	0	0	0
7 Intangible assets in progress	37	0	37	538	168
8 Advances granted for intangible assets	0	0	0	0	0
B. II. Tangible assets	515,483	(249,840)	265,643	282,791	287,615
B. II. 1 Land	10,067	0	10,067	8,774	8,774
2 Constructions	208,566	(37,711)	170,855	177,127	166,541
3 Separate movable items and groups of movable items	290,604	(212,129)	78,475	87,453	97,079
4 Perennial crops	0	0	0	0	0
5 Livestock	0	0	0	0	0
6 Other tangible assets	128	0	128	128	208
7 Tangible assets in progress	6,118	0	6,118	9,309	15,013
8 Advances granted for tangible assets	0	0	0	0	0
9 Gain or loss on revaluation of acquired property	0	0	0	0	0
B. III. Financial investments	0	0	0	0	0
B. III. 1 Subsidiaries	0	0	0	0	0
2 Associates	0	0	0	0	0
3 Other long-term securities and interests	0	0	0	0	0
4 Loans to subsidiaries and associates	0	0	0	0	0
5 Other long-term investments	0	0	0	0	0
6 Long-term investments in progress	0	0	0	0	0
7 Advances granted for long-term investments	0	0	0	0	0
<b>C. CURRENT ASSETS</b>	<b>435,547</b>	<b>(12,257)</b>	<b>423,290</b>	<b>456,675</b>	<b>423,704</b>
C. I. Inventory	2,161	(29)	2,132	2,470	2,920
C. I. 1 Materials	2,161	(29)	2,132	2,470	2,920
2 Work in progress and semi-finished production	0	0	0	0	0
3 Finished products	0	0	0	0	0
4 Livestock	0	0	0	0	0
5 Goods	0	0	0	0	0

**BALANCE SHEET - LONG FORM**

	Current year			Prior year 2007	Prior year 2006
	Gross	Provisions	Net	Net	Net
C. II. Long-term receivables	2	0	2	2	3
C. II. 1 Trade receivables	0	0	0	0	0
2 Receivables from group companies with majority control	0	0	0	0	0
3 Receivables from group companies with control of 20%–50%	0	0	0	0	0
4 Receivables from partners, co-operative members and participants in association	0	0	0	0	0
5 Long-term advances granted	0	0	0	0	0
6 Unbilled revenue	0	0	0	0	0
7 Other receivables	2	0	2	2	3
8 Deferred tax asset	0	0	0	0	0
C. III. Short-term receivables	381,178	(12,228)	368,950	344,110	331,999
C. III. 1 Trade receivables	58,495	(12,228)	46,267	43,392	47,245
2 Receivables from group companies with majority control	0	0	0	0	0
3 Receivables from group companies with control of 20%–50%	0	0	0	0	0
4 Receivables from partners, co-operative members and participants in association	0	0	0	0	0
5 Social security and health insurance	0	0	0	0	0
6 Due from government – tax receivables	1,630	0	1,630	2,807	8,120
7 Short-term advances granted	29,470	0	29,470	29,822	28,556
8 Unbilled revenue	289,440	0	289,440	265,851	245,826
9 Other receivables	2,143	0	2,143	2,238	2,252
C. IV. Short-term financial assets	52,206	0	52,206	110,093	88,782
C. IV. 1 Cash	908	0	908	862	1,049
2 Bank accounts	51,298	0	51,298	24,231	25,533
3 Short-term securities and interests	0	0	0	85,000	62,200
4 Short-term financial assets in progress	0	0	0	0	0
<b>D. OTHER ASSETS - TEMPORARY ACCOUNTS OF ASSETS</b>	<b>1,771</b>	<b>0</b>	<b>1,771</b>	<b>1,805</b>	<b>1,601</b>
D. I. Accrued assets and deferred liabilities	1,771	0	1,771	1,805	1,601
D. I. 1 Prepaid expenses	1,768	0	1,768	1,800	1,590
2 Prepaid expenses (specific-purpose expenses)	0	0	0	0	0
3 Unbilled revenue	3	0	3	5	11

**BALANCE SHEET - LONG FORM**

	Current year	Prior year 2007	Prior year 2006
<b>A. TOTAL EQUITY &amp; LIABILITIES</b>	<b>695,620</b>	<b>744,931</b>	<b>717,512</b>
<b>A. EQUITY</b>	<b>367,774</b>	<b>400,597</b>	<b>396,037</b>
A. I. Basic capital	131,904	131,904	131,904
A. I. 1 Registered capital	131,904	131,904	131,904
2 Own shares and own ownership interests (-)	0	0	0
3 Changes in basic capital	0	0	0
A. II. Capital funds	52,610	52,610	52,610
A. II. 1 Share premium (agio)	0	0	0
2 Other capital funds	52,610	52,610	52,610
3 Gain or loss on revaluation of assets and liabilities	0	0	0
4 Gain or loss on revaluation of company transformations	0	0	0
A. III. Reserve funds and other funds created from profit	29,799	30,424	30,777
A. III. 1 Legal reserve fund	26,381	26,381	26,381
2 Statutory and other funds	3,418	4,043	4,396
A. IV. Profit (loss) for the previous years	92,425	127,004	134,372
IV. 1 Retained earnings for the previous years	92,425	127,004	134,372
2 Accumulated loss of previous years	0	0	0
A. V. Profit (loss) for the year (+/-)	61,036	58,655	46,374
<b>B. LIABILITIES</b>	<b>327,846</b>	<b>344,334</b>	<b>321,475</b>
B. I. Reserves	2,003	4,992	7,021
B. I. 1 Reserves created under special legislation	0	0	0
2 Reserve for pensions and similar obligations	0	0	0
3 Reserve for corporate income tax	0	0	0
4 Other reserves	2,003	4,992	7,021
B. II. Long-term liabilities	11,610	12,075	14,156
B. II. 1 Trade payables	0	0	0
2 Liabilities to group companies with majority control	0	0	0
3 Liabilities to group companies with control of 20%–50%	0	0	0
4 Liabilities to partners, co-operative members and participants in association	0	0	0
5 Advances received	0	0	0
6 Bonds payable	0	0	0
7 Notes payable	0	0	0
8 Unbilled deliveries	0	0	0
9 Other liabilities	0	0	0
10 Deferred tax liability	11,610	12,075	14,156

**BALANCE SHEET – LONG FORM**

	Current year	Prior year 2007	Prior year 2006
B. III. Current liabilities	314,233	327,267	300,298
B. III. 1 Trade payables	64,898	83,022	72,389
2 Liabilities to group companies with majority control	0	0	0
3 Liabilities to group companies with control of 20%–50%	0	0	0
4 Liabilities to partners, co-operative members and participants in association	1,832	1,538	1,302
5 Liabilities to employees	7,009	5,981	5,763
6 Liabilities arising from social security and health insurance	3,910	3,434	3,148
7 Due to government – taxes and subsidies	4,871	17,603	8,169
8 Advances received	196,344	192,340	184,431
9 Bonds payable	0	0	0
10 Unbilled deliveries	35,036	23,053	24,645
11 Other liabilities	333	296	451
B. IV. Bank loans and borrowings	0	0	0
B. IV. 1 Long-term bank loans	0	0	0
2 Short-term bank loans	0	0	0
3 Borrowings	0	0	0
<b>C. OTHER LIABILITIES – TEMPORARY ACCOUNTS OF LIABILITIES</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
C. I. Accrued liabilities and deferred assets	0	0	0
C. I. 1 Accruals	0	0	0
2 Deferred income	0	0	0

**INCOME STATEMENT – LONG FORM**

	Current year	Prior year 2007	Prior year 2006
I. 1 Revenue from sale of goods	0	0	0
A. 2 Cost of goods sold	0	0	0
<b>+ Gross margin</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
II. Production	890,441	851,361	828,161
II. 1 Revenue from sale of finished products and services	890,046	850,982	827,805
2 Change in inventory produced internally	0	0	0
3 Own work capitalized	395	379	356
B. Production related consumption	609,933	583,693	587,662
B. 1 Consumption of material and energy	225,643	211,132	213,099
B. 2 Services	384,290	372,561	374,563
<b>+ Value added</b>	<b>280,508</b>	<b>267,668</b>	<b>240,499</b>
C. Personnel expenses	160,637	148,793	139,449
C. 1 Wages and salaries	114,534	104,820	98,666
C. 2 Bonuses to members of company or cooperation bodies	1,150	1,340	1,562
C. 3 Social security and health insurance	41,136	38,826	35,819
C. 4 Other social costs	3,817	3,807	3,402
D. 1 Taxes and charges	1,194	1,245	1,310
E. 1 Amortization and depreciation of intangible and tangible fixed assets	33,583	34,524	34,697
III. Revenue from sale of intangible and tangible fixed assets and materials	7,792	2,442	2,555
III. 1 Revenues from sale of intangible and tangible fixed assets	6,328	991	1,642
2 Revenue from sale of materials	1,464	1,451	913
F. Net book value of intangible and tangible fixed assets and materials sold	6,723	1,602	1,337
F. 1 Net book value of intangible and tangible fixed assets sold	5,606	521	465
F. 2 Materials sold	1,117	1,081	872
G. 1 Change in reserves and provisions relating to operations and in prepaid expenses (specific-purpose expenses)	1,135	(8,907)	(4,437)
IV. 1 Other operating revenues	3,508	4,295	3,472
H. 2 Other operating expenses	12,996	22,360	13,084
V. 1 Transfer of operating revenues	0	0	0
I. 2 Transfer of operating expenses	0	0	0
<b>* Profit or loss on operating activities</b>	<b>75,540</b>	<b>74,788</b>	<b>61,086</b>
VI. 1 Revenue from sale of securities and interests	0	0	0
J. 2 Securities and interests sold	0	0	0
VII. Income from financial investments	0	0	0

## INCOME STATEMENT – LONG FORM

	Current year	Prior year 2007	Prior year 2006
VII.	Income from financial investments	0	0
VII. 1	Income from subsidiaries and associates	0	0
2	Income from other long-term securities and interests	0	0
3	Income from other financial investments	0	0
VIII. 1	Income from short-term financial assets	0	0
K. 2	Expenses related to financial assets	0	0
IX. 1	Gain on revaluation of securities and derivatives	0	0
L. 2	Loss on revaluation of securities and derivatives	0	0
M. 1	Change in reserves and provisions relating to financial activities	0	0
X. 1	Interest income	2,597	1,952
N. 2	Interest expense	0	0
XI. 1	Other finance income	254	196
O. 2	Other finance cost	733	697
XII. 1	Transfer of finance income	0	0
P. 2	Transfer of finance cost	0	0
<b>*</b>	<b>Profit or loss on financial activities</b>	<b>2 118</b>	<b>1 451</b>
Q.	Tax on profit or loss on ordinary activities	16,622	16,163
Q. 1	– due	17,087	6,951
Q. 2	– deferred	(465)	9,212
<b>**</b>	<b>Profit or loss on ordinary activities after taxation</b>	<b>61,036</b>	<b>46,374</b>
XIII. 1	Extraordinary gains	0	0
R. 2	Extraordinary losses	0	0
S. 1	Tax on extraordinary profit or loss	0	0
S. 1	– due	0	0
S. 2	– deferred	0	0
<b>*</b>	<b>Extraordinary profit or loss</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
T. 1	Transfer of share of profit or loss to partners (+/-)	0	0
<b>***</b>	<b>Profit or loss for the year (+/-)</b>	<b>61,036</b>	<b>46,374</b>
<b>****</b>	<b>Profit or loss before taxation</b>	<b>77,658</b>	<b>62,537</b>

## CASH FLOW STATEMENT

	Current year	Prior year 2007	Prior year 2006
<b>Cash flows from operating activities</b>			
<b>Z.</b>	<b>Profit or loss on ordinary activities before taxation (+/-)</b>	<b>77,658</b>	<b>62,537</b>
A. 1.	Adjustments to reconcile profit or loss to net cash provided by or used in operating activities	29,066	28,979
A. 1. 1	Depreciation and amortization of fixed assets and write-off of receivables	34,231	36,547
A. 1. 2	Change in provisions	1,143	(764)
A. 1. 3	Change in reserves	(2,989)	(3,675)
A. 1. 4	Foreign exchange differences	0	0
A. 1. 5	(Gain)/Loss on disposal of fixed assets	(722)	(1,177)
A. 1. 6	Interest expense and interest income	(2,597)	(1,952)
A. 1. 7	Other non-cash movements (e.g. revaluation at fair value to profit or loss, dividends received)	0	0
<b>A*</b>	<b>Net cash from operating activities before taxation, changes in working capital and extraordinary items</b>	<b>106,724</b>	<b>91,516</b>
A. 2.	Change in non-cash components of working capital	(27,715)	(15,709)
A. 2. 1	Change in inventory	465	(413)
A. 2. 2	Change in trade receivables	(5,364)	(1,565)
A. 2. 3	Change in other receivables and in prepaid expenses and unbilled revenue	(21,931)	(24,841)
A. 2. 4	Change in trade payables	(18,124)	26,688
A. 2. 5	Change in other payables, short-term loans and in accruals and deferred income	17,239	(15,578)
<b>A**</b>	<b>Net cash from operating activities before taxation, interest paid and extraordinary items</b>	<b>79,009</b>	<b>75,807</b>
A. 3. 1	Interest paid	0	0
A. 4. 1	Tax paid	(30,011)	193
A. 5. 1	Gains and losses on extraordinary items	0	0
<b>A***</b>	<b>Net cash provided by (used in) operating activities</b>	<b>48,998</b>	<b>76,000</b>

**CASH FLOW STATEMENT**

	Current year	Prior year 2007	Prior year 2006
<b>Cash flows from investing activities</b>			
B. 1. 1 Purchase of fixed assets	(22,726)	(29,289)	(39,719)
B. 2. 1 Proceeds from sale of fixed assets	6,328	991	1,642
B. 3. 1 Loans granted	0	0	0
B. 4. 1 Interest received	2,597	2,271	1,952
B. 5. 1 Dividends received	0	0	0
<b>B***</b>			
<b>Net cash provided by (used in) investing activities</b>	<b>(13,801)</b>	<b>(26,027)</b>	<b>(36,125)</b>
<b>Cash flows from financing activities</b>			
C. 1. 1 Change in long-term liabilities and long-term, resp. short-term, loans	481	236	216
C. 2. 1 Effect of changes in basic capital on cash	0	0	0
C. 2. 2 Dividends or profit sharing paid	(89,796)	(50,547)	(44,895)
C. 2. 3 Effect of other changes in basic capital on cash	(3,769)	(3,312)	(2,154)
<b>C***</b>			
<b>Net cash provided by (used in) financing activities</b>	<b>(93,084)</b>	<b>(53,623)</b>	<b>(46,833)</b>
F. Net increase (decrease) in cash	(57,887)	21,311	(6,958)
P. Cash and cash equivalents at beginning of year	110,093	88,782	95,740
R. Cash and cash equivalents at end of year	52,206	110,093	88,782

## 1. POPIS SPOLEČNOSTI

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. (dále jen „společnost“) je akciová společnost, která byla založena dne 25. 4. 1992 a vznikla zapsáním do obchodního rejstříku soudu v Ostravě dne 30. 4. 1992. Společnost sídlí v Ostravě – Moravské Ostravě, Nádražní 28/3114, Česká republika, identifikační číslo 45193673.

Hlavním předmětem její činnosti je provozování vodovodů a kanalizací.

Osoby podílející se 20 a více procenty na základním kapitálu společnosti:

Suez Environnement	50,0675 %
Statutární město Ostrava	28,5533 %
Ostatní	21,3792 %

Řádná valná hromada společnosti se konala dne 3. června 2008. Předseda valné hromady konstatoval, že dne 4. června 2008 skončí funkční období člena představenstva Pierre-Etienne Segre a člena dozorčí rady PhDr. Pavla Kavky. V této souvislosti přednesl návrh na odvolání člena představenstva Pierre-Etienne Segre a člena dozorčí rady PhDr. Pavla Kavky a návrh na jejich znovuzvolení. Valná hromada schválila odvolání člena představenstva Pierre-Etienne Segre a zároveň zvolila člena představenstva Pierre-Etienne Segre. Valná hromada schválila odvolání člena dozorčí rady PhDr. Pavla Kavky a zároveň zvolila člena dozorčí rady PhDr. Pavla Kavku.

Organizační struktura společnosti je uvedena na stranách 16–17.

## 2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Příložená účetní závěrka byla připravena podle zákona o účetnictví a prováděcí vyhlášky k němu ve znění platném pro rok 2008, 2007 a 2006.

## 3. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Způsoby oceňování, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2008, 2007 a 2006 jsou následující:

### a) Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek nad 60 tis. Kč se oceňu-

## 1. DESCRIPTION OF THE COMPANY

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. (the “Company”) is a joint stock company, which was founded on 25th April 1992 and incorporated in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Ostrava on 30th April 1992. The Company’s registered office is located in Ostrava – Moravská Ostrava, Nádražní 28/3114, the Czech Republic, and the business registration number (IČ) is 45193673.

The Company is involved in the operation of public water supply and sewerage systems.

Shareholders who hold a 20% or greater interest in the Company’s basic capital are as follows:

Suez Environnement	50.0675 %
The statutory town of Ostrava	28.5533 %
Other	21.3792 %

The Annual General Meeting took place on 3rd June 2008. The chair of the General Meeting stated that the Board of Directors member office period of Pierre-Etienne Segre and the Supervisory Board member office period of PhDr. Pavel Kavka will terminate on 4th June 2008. In this connection, the chair put forth a proposal to remove the member of the Board of Directors, Pierre-Etienne Segre, and the member of the Supervisory Board, PhDr. Pavel Kavka, and a proposal to re-elect them. The General Meeting approved the removal of the member of the Board of Directors, Pierre-Etienne Segre, and then re-elected him to the same position. The General Meeting approved the removal of the member of the Supervisory Board, PhDr. Pavel Kavka, and then re-elected him to the same position.

The Company’s organizational structure is placed on pages 16–17.

## 2. BASIS OF PRESENTATION OF THE FINANCIAL STATEMENTS

The accompanying financial statements were prepared in accordance with the Czech Act on Accounting and the related guidelines as applicable for 2008, 2007 and 2006.

### Explanation Added for Translation into English

These financial statements are presented on the basis of accounting principles and standards generally accepted in the Czech Republic. Certain accounting

je v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek je odepisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého nehmotného majetku, pokud převýšily u jednotlivého majetku v úhrnu za zdaňovací období částku 40 tis. Kč, zvyšují jeho pořizovací cenu.

#### Odpisování

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Doba odpisování
Software	5
Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	8

#### b) Dlouhodobý hmotný majetek

Dlouhodobý hmotný majetek nad 40 tis. Kč se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Dlouhodobý hmotný majetek vyrobený ve společnosti se oceňuje vlastními náklady, které zahrnují přímé materiálové a mzdové náklady a výrobní režijní náklady. Úroky a další finanční výdaje související s pořízením se zahrnují do jeho ocenění.

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku, pokud převýšily u jednotlivého majetku v úhrnu za zdaňovací období částku 40 tis. Kč, zvyšují jeho pořizovací cenu. Opravy a údržba se účtují do nákladů.

#### Odpisování

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Doba odpisování
Stavby	20–77
Stroje, přístroje a zařízení	3–17
Dopravní prostředky	4–15
Inventář	4–17

practices applied by the Company that conform with generally accepted accounting principles and standards in the Czech Republic may not conform with generally accepted accounting principles in other countries.

### 3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The accounting policies applied by the Company in preparing the 2008, 2007 and 2006 financial statements are as follows:

#### a) Intangible Fixed Assets

Intangible fixed assets with a cost exceeding CZK 60 thousand are valued at their acquisition cost and related expenses.

Intangible fixed assets are amortized over their useful economic lives.

The costs of technical improvements, if exceeding for a single asset item a total of CZK 40 thousand for the tax period, are capitalized.

#### Amortization

Amortization is calculated based on the acquisition cost and the estimated useful life of the related asset. The useful economic lives are as follows:

	Amortization period
Software	5
Research and development	8

#### b) Tangible Fixed Assets

Tangible fixed assets with a cost exceeding CZK 40 thousand are recorded at their acquisition cost, which consists of purchase price, freight, customs duties and other related costs. Internally-developed tangible fixed assets are recorded at their accumulated cost, which consists of direct material, labor costs and production overheads. Interest and other financial expenses incurred in the construction of tangible fixed assets are also capitalized.

The costs of technical improvements, if exceeding for a single asset item a total of CZK 40 thousand for the tax period, are capitalized. Repairs and maintenance expenses are expensed as incurred.

#### c) Zásoby

Nakupované zásoby jsou oceněny pořizovacími cenami. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení a vedlejší pořizovací náklady zahrnující zejména dopravné, skladovací poplatky, provize, pojistné a skonto. Z vnitropodnikových služeb souvisejících s pořizováním zásob, nákupem a se zpracováním zásob se do pořizovací ceny aktivuje přepravné a vlastní náklady na zpracování materiálu.

Výdaje zásob ze skladu jsou účtovány cenami zjištěnými váženým aritmetickým průměrem.

#### d) Pohledávky

Pohledávky se při vzniku oceňují jmenovitou hodnotou. Ocenění pochybných a nedobytných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek na vrub nákladů na jejich realizační hodnotu.

#### e) Vlastní kapitál

Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku krajského soudu.

Akciová společnost je povinna vytvořit rezervní fond v roce, kdy poprvé dosáhne zisku, ve výši 20 % čistého zisku, ne však více než 10 % základního kapitálu. V dalších letech vytváří rezervní fond ve výši 5 % z čistého zisku až do výše 20 % základního kapitálu. Takto vytvořené zdroje se mohou použít jen k úhradě ztráty.

#### f) Cizí zdroje

Společnost vytváří zákonné rezervy ve smyslu zákona o rezervách a rezervy na ztráty a rizika v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věcné a časové souvislosti. Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách.

#### Depreciation

Depreciation is calculated based on the acquisition cost and the estimated useful life of the related asset. The useful economic lives are as follows:

	Depreciation period
Constructions	20–77
Machinery and equipment	3–17
Vehicles	4–15
Furniture and fixtures	4–17

#### c) Inventory

Purchased inventory is stated at actual cost. Acquisition cost includes purchase price and incidental acquisition costs, such as freight, warehouse charges, commission, insurance and discounts. Freight and internal costs for material processing are capitalized out of internal services associated with the acquisition of inventories and their processing. Inventory is dispatched from the warehouse using the weighted arithmetical average cost.

#### d) Receivables

Both long- and short-term receivables are carried at their realizable value after allowance for doubtful accounts. Additions to the allowance account are charged to income.

#### e) Equity

The basic capital of the Company is stated at the amount recorded in the Commercial Register maintained in the Regional Court. In the first year in which profit is generated, a joint-stock company should allocate 20% of profit after tax (however, not more than 10% of basic capital) to the legal reserve fund. In subsequent years, the legal reserve fund is allocated 5% of profit after tax until the fund reaches 20% of basic capital. These funds can only be used to offset losses.

#### f) Provisions and Liabilities

The Company creates legal provisions in accordance with the Act on Provisions and provisions for losses and risks if the related purpose amount and timing can be reliably estimated and the accrual and matching principles are observed. Long-term liabilities and current liabilities are carried at their nominal values.

**g) Devizové operace**

Majetek a závazky pořízené v cizí měně se oceňují v českých korunách pevným kurzem, který platí celé účetní období, v průběhu účetního období může účetní jednotka změnit pevný kurz svým rozhodnutím. K rozvahovému dni byly majetek a závazky pořízené v cizí měně oceněny kurzem platným k 31. prosinci vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované i nerealizované kurzové zisky a ztráty se účtují do výnosů nebo nákladů běžného roku.

**h) Účtování výnosů a nákladů**

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí. Tržby za vodné a stočné jsou zaúčtovány v období dodávky. Celkové tržby za vodné a stočné jsou tvořeny fakturací a změnou stavu nevyfakturovaného vodného a stočného.

Společnost účtuje na vrub nákladů tvorbu rezerv a opravných položek na krytí všech rizik, ztrát a znehodnocení, které jsou ke dni sestavení účetní závěrky známy.

**i) Daň z příjmů**

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.).

Odložená daňová povinnost odráží daňový dopad přechodných rozdílů mezi zůstatkovými hodnotami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmů s přihlédnutím k období realizace.

**g) Foreign Currency Transactions**

Assets and liabilities whose acquisition or production costs were denominated in foreign currencies are translated into Czech crowns at a fixed rate set for the entire accounting period. During the accounting period, the accounting entity may change the fixed rate through its decision. On the balance sheet date monetary items are adjusted to the exchange rates as published by the Czech National Bank as at 31st December.

Realized and unrealized exchange rate gains and losses are charged or credited, as appropriate, to income for the year.

**h) Recognition of Revenues and Expenses**

Revenues and expenses are recognized on an accrual basis, that is, they are recognized in the periods in which the actual flow of the related goods or services occurs, regardless of when the related monetary flow arises. Revenues from water and sewage service are recorded in the period of supply. Total revenues from water and sewage service consist of invoices and change in water and sewage service not yet invoiced.

The Company recognizes as an expense any additions to provisions for or allowances against risks, losses or physical damage that are known as of the financial statements' date.

**i) Income Tax**

The corporate income tax expense is calculated based on the statutory tax rate and book income before taxes, increased or decreased by the appropriate permanent and temporary differences (e.g. non-deductible provisions and allowances, entertainment expenses, differences between book and tax depreciation, etc.).

The deferred tax position reflects the net tax effects of temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for corporate income tax purposes, taking into consideration the period of realization.

**4. DLOUHODOBÝ MAJETEK****a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)**

Pořizovací cena

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
	At beginning of year	Additions	Disposals	Transfers	At end of year
Software / Software	56 295	-	-	2 874	59 169
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek / Intangibles in progress	538	2 373	-	-2 874	37
Celkem 2008 / 2008 Total	56 833	2 373	-	-	59 206
Celkem 2007 / 2007 Total	55 807	1 026	-	-	56 833
Celkem 2006 / 2006 Total	53 676	2 578	-447	-	55 807

Oprávkvy

Accumulated amortization

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Prodeje, likvidace	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
	At beginning of year	Amortization during year	Cost of sales or liquidation	Disposals	Transfers	At end of year	Net book value
Software / Software	-53 173	-1 117	-	-	-	-54 290	4 879
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek / Intangibles in progress	-	-	-	-	-	-	37
Celkem 2008 / 2008 Total	-53 173	-1 117	-	-	-	-54 290	4 916
Celkem 2007 / 2007 Total	-51 215	-1 958	-	-	-	-53 173	3 660
Celkem 2006 / 2006 Total	-48 548	-3 114	-	447	-	-51 215	4 592

Společnost pořídila v roce 2008 drobný nehmotný majetek účtovaný přímo do nákladů v částce 135 tis. Kč, v roce 2007 představoval tento majetek hodnotu 263 tis. Kč a v roce 2006 hodnotu 207 tis. Kč.

In 2008, 2007 and 2006 the Company acquired and expensed small intangible items totaling CZK 135 thousand, CZK 263 thousand and CZK 207 thousand, respectively.

**b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)**

Pořizovací cena

**b) Tangible Fixed Assets (in CZK thousands)**

Cost

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
	At beginning of year	Additions	Disposals	Transfers	At end of year
Pozemky / Land	8 774	-	-	1 293	10 067
Stavby / Constructions	211 957	-	-9 551	6 160	208 566
Stroje, přístroje a zařízení / Machinery and equipment	177 121	-	-20 778	11 333	167 676
Dopravní prostředky / Vehicles	110 478	-	-2 512	7 642	115 608
Inventář / Furniture and fixtures	3 824	-	-27	66	3 863
Drobný hmotný majetek / Small tangibles	3 776	-	-319	-	3 457
Jiný dlouhodobý hmotný majetek / Other tangibles	128	-	-	-	128
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek / Tangibles in progress	9 309	23 303	-	-26 494	6 118
Celkem 2008 / 2008 Total	525 367	23 303	-59 681	-	515 483
Celkem 2007 / 2007 Total	505 502	32 074	-12 209	-	525 367
Celkem 2006 / 2006 Total	479 172	37 165	-10 835	-	505 502

## Oprávk

## Accumulated depreciation

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Prodeje, likvidace	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek	Opravné položky	Účetní hodnota
	At beginning of year	Depreciation during year	Cost of sales or liquidation	Disposals	Transfers	At end of year	Allowances	Net book value
Pozemky / Land	-	-	-	-	-	-	-	10 067
Stavby / Constructions	-34 136	-5 148	-7 964	9 550	-	-37 698	-13	170 855
Stroje, přístroje a zařízení / Machinery and equipment	-127 075	-15 080	-701	20 778	-	-122 078	-	45 598
Dopravní prostředky / Vehicles	-73 855	-12 031	-	2 512	-	-83 374	-	32 234
Inventář / Furniture and fixtures	-3 040	-207	-	27	-	-3 220	-	643
Drobný hmotný majetek / Small tangibles	-3 776	-	-	319	-	-3 457	-	-
Jiný dlouhodobý hmotný majetek / Other tangibles	-	-	-	-	-	-	-	128
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek / Tangibles in progress	-	-	-	-	-	-	-	6 118
Celkem 2008 / 2008 Total	-241 882	-32 466	-8 665	33 186	-	-249 827	-13	265 643
Celkem 2007 / 2007 Total	-217 193	-32 560	-4 256	12 127	-	-241 882	-694	282 791
Celkem 2006 / 2006 Total	-195 956	-31 549	-333	10 645	-	-217 193	-694	287 615

Společnost v roce 2008 zúčtovala opravnou položku k dlouhodobému majetku ve výši 681 tis. Kč. Zůstatek této opravné položky k 31. 12. 2008 je 13 tis. Kč (viz odstavec 8).

Společnost pořídila v roce 2008 hmotný majetek účtovaný přímo do nákladů v částce 1 934 tis. Kč, v roce 2007 tento majetek představoval hodnotu 3 396 tis. Kč a v roce 2006 hodnotu 4 196 tis. Kč.

Dlouhodobý majetek společnosti zatížený věcným břemenem:  
LV 1800, k.ú. Stará Bělá – p.č. 3231/2 – právo cesty pro prodávajícího a jeho právního zástupce. LV 8, k.ú. Staré Hamry – p.č. 681/1 – svážení dřeva a steliva přes tuto parcelu.

## 5. ZÁSoby

Ocenění nepotřebných, zastaralých a pomaluobrátkových zásob se snižuje prostřednictvím účtu opravných položek, který se v příložené rozvaze vykazuje ve sloupci korekce. Opravná položka k zásobám je tvořena 100 % skladové ceny nepotřebných zásob a zásob pomaluobrátkových nebo bezobrátkových (viz odstavec 8). Opravná položka k zásobám se netvoří na strategické zásoby materiálu určeného pro odstranění poruch.

In 2008, the Company recorded an allowance against fixed assets in the amount of CZK 681 thousand. As at 31st December 2008, the allowance balance is CZK 13 thousand (see Note 8).

In 2008, 2007 and 2006 the Company acquired and expensed tangible assets totaling CZK 1,934 thousand, CZK 3,396 thousand and CZK 4,196 thousand, respectively.

Fixed assets encumbered by easement:  
LV 1800, the Stará Bělá cadastral area – plot of land No. 3231/2 – the right of passage for the seller and its legal representative. LV 8, the Staré Hamry cadastral area – plot of land No. 681/1 – transportation of timber and litter through the plot of land.

## 5. INVENTORY

Excess, obsolete and slow-moving inventory has been written down to its estimated net realizable value by an allowance account. Inventory allowance is determined as 100% of warehouse price of unusable, obsolete or slow-moving inventories (see Note 8). No inventory allowance is created against strategic inventory of materials necessary for defect remedies.

## 6. POHLEDÁVKY

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2008, 2007 a 2006 vytvořeny opravné položky na základě jejich doby splatnosti, a to ve výši 50 % jejich vykazované hodnoty v případě, že od sjednané doby splatnosti uplynulo více než 6 měsíců a ne více než 12 měsíců, a ve výši 100 % v případě, že jsou tyto pohledávky po lhůtě splatnosti více než 12 měsíců (viz odstavec 8).

Společnost dále z důvodu nedobytnosti odepsala popř. postoupila v roce 2008, 2007 a 2006 pohledávky ve výši 564 tis. Kč, 11 935 tis. Kč a 2 133 tis. Kč.

## 7. DOHADNÉ ÚČTY AKTIVNÍ

Dohadné účty aktivní zahrnují především dohadnou položku na tržby za vodné a stočné nevyfakturované k 31. prosinci 2008 v případě, kdy fakturační cyklus (čtvrtletní nebo roční) překrývá datum účetní závěrky a skutečné tržby jsou zjištěny až posléze. Výpočet této dohadné položky je založen na základě skutečné spotřeby každého odběrného místa v minulosti vynásobené cenou za jednotku platnou pro dané období. Ve výpočtu jsou taktéž zohledněny vlivy poklesu spotřeby vody a podobné vlivy.

Skutečná výše položky nevyfakturovaného vodného a stočného činila k 31. prosinci 2008, 2007 a 2006 částku 289 440 tis. Kč, 265 851 tis. Kč a 245 826 tis. Kč. Tyto položky dohadných účtů aktivních jsou částečně kryty zálohami vybíranými od odběratelů (viz odstavec 13).

## 6. RECEIVABLES

In 2008, 2007 and 2006, allowances against outstanding receivables that are considered doubtful were charged to income based on their maturity, i.e. 50% of their reported value if they are overdue for more than 6 months and less than 12 months and 100% if the receivables are overdue for more than 12 months (see Note 8).

In addition, the Company wrote off irrecoverable receivables of CZK 564 thousand, CZK 11,935 thousand and CZK 2,133 thousand in 2008, 2007 and 2006, respectively.

## 7. UNBILLED REVENUE

Unbilled revenues include particularly accrued revenues from water and sewage service which were not billed as at 31st December 2008 in the instance when the billing cycle (quarterly or annual) overlaps the financial statements date and actual revenues are ascertained later. The calculation is based on actual consumption of each end user in the past multiplied by the unit price applicable for the respective period. The calculation also takes into consideration water consumption reduction and similar effects.

An actual amount of unbilled water and sewage service was CZK 289,440 thousand, CZK 265,851 thousand and CZK 245,826 thousand as at 31st December 2008, 2007 and 2006, respectively. These items of unbilled revenue are partially covered by advances collected from customers (see Note 13).

**8. OPRAVNÉ POLOŽKY**

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (uvedených v odstavci 4, 5 a 6).

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k:	Zůstatek k 31. 12. 2006	Tvorba opravné položky	Zúčtování opravné položky	Zůstatek k 31. 12. 2007	Tvorba opravné položky	Zúčtování opravné položky	Zůstatek k 31. 12. 2008
Allowances against	Balance as at 31/ 12/ 2006	Additions	Deductions	Balance as at 31/ 12/ 2007	Additions	Deductions	Balance as at 31/ 12/ 2008
Dlouhodobému majetku / Fixed assets	694	-	-	694	-	-681	13
Zásobám / Inventory	63	93	-	156	-	-127	29
Pohledávkám / Receivables	21 138	20 924	-31 709	10 353	12 228	-10 353	12 228
Z toho: / Of that:							
- Zákonné / - Legal	20 422	20 048	-30 994	9 476	9 474	-9 476	9 474
- Ostatní / - Other	716	876	-715	877	2 754	-877	2 754

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách a jsou daňově uznatelné.

**9. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK**

K 31. 12. 2008, 2007 a 2006 měla společnost následující krátkodobý finanční majetek (v tis. Kč):

	2008	2007	2006
Pokladna / Cash on hand	97	96	97
Ceniny / Valuables	811	766	952
Běžné účty / Current accounts	16 998	24 231	25 533
Termínované vklady / Term deposits	34 300	-	-
Krátkodobé cenné papíry a podíly / Short-term securities and interests	-	85 000	62 200
Krátkodobý finanční majetek celkem / Total short-term financial assets	52 206	110 093	88 782

Krátkodobé cenné papíry představovaly depozitní směnky.

**10. OSTATNÍ AKTIVA**

Náklady příštích období zahrnují především technické podpory informačních systémů, předplatné novin a odborných časopisů a pronájmy tlakových lahví a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

**8. ALLOWANCES**

Allowances reflect a temporary diminution in the value of assets (see Notes 4, 5 and 6).

Changes in the allowance accounts (in CZK thousands):

Legal allowances are created in compliance with the Act on Provisions and are tax deductible.

**9. SHORT-TERM FINANCIAL ASSETS**

As at 31st December 2008, 2007 and 2006, the Company had the following short-term financial assets (in CZK thousands):

Short-term securities were particularly deposit promissory notes.

**10. OTHER ASSETS**

Prepaid expenses include in particular information system technical support, subscriptions of newspapers and magazines and lease of cylinders, which are charged to income for the year in which they were incurred.

**11. VLASTNÍ KAPITÁL**

Základní kapitál společnosti se skládá z 131 904 kusů akcií na majitele s nominální hodnotou 1 000 Kč na jednu akcii.

V roce 2008, 2007 a 2006 došlo k následujícím změnám účtů vlastního kapitálu (v tis. Kč):

Opravné položky k:	Zůstatek k 31. 12. 2006	Zvýšení	Snížení	Zůstatek k 31. 12. 2007	Zvýšení	Snížení	Zůstatek k 31. 12. 2008
Allowances against	Balance as at 31/ 12/ 2006	Increase	Decrease	Balance as at 31/ 12/ 2007	Increase	Decrease	Balance as at 31/ 12/ 2008
Počet akcií / Number of shares	131 904	-	-	131 904	-	-	131 904
Základní kapitál / Basic capital	131 904	-	-	131 904	-	-	131 904
Ostatní kapitálové fondy / Other capital funds	52 610	-	-	52 610	-	-	52 610
Zákonný rezervní fond / Legal reserve fund	26 381	-	-	26 381	-	-	26 381
Ostatní fondy / Other funds	4 396	2 960	-3 313	4 043	3 144	-3 769	3 418

Dne 3. června 2008 rozhodla řádná valná hromada o rozdělení výsledku hospodaření za rok 2007 ve výši 58 655 tis. Kč., a to přidělem do personálního fondu ze zisku ve výši 3 144 tis. Kč a výplatou dividend ve výši 683 Kč na jednu akcii (ve výši 55 511 tis. Kč z výsledku hospodaření za rok 2007 a ve výši 34 579 tis. Kč z nerozdělených zisků minulých let).

Veškeré pohyby v rámci vlastního kapitálu za běžné období a obě srovnatelná období jsou uvedeny v přehledu o změnách vlastního kapitálu (viz příloha č. 1).

**12. REZERVY**

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Zůstatek k 31. 12. 2006	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Zůstatek k 31. 12. 2007	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Zůstatek k 31. 12. 2008
Provisions	Balance as at 31/ 12/ 2006	Additions	Deductions	Balance as at 31/ 12/ 2007	Additions	Deductions	Balance as at 31/ 12/ 2008
Zákonné / Legal	-	-	-	-	-	-	-
Rezerva na převod majetku / Provision for asset transfer	6 870	-	-3 813	3 057	-	-3 057	-
Ostatní rezervy / Other provisions	151	1 935	-151	1 935	2 003	-1 935	2 003
Celkem / Total	7 021	1 935	-3 964	4 992	2 003	-4 992	2 003

Společnost vytvořila k 31. prosinci 2008 účetní rezervu na dobropisy roku 2009 týkající se tržeb roku 2008 ve výši 184 tis. Kč a rezervu na nevyčerpanou dovolenou roku 2008 ve výši 1 819 tis. Kč. Dále společnost ke dni 31. prosince 2008 zúčtovala rezervu na zůstatkovou hodnotu infrastrukturního majetku určeného k bez-

**11. EQUITY**

The basic capital of the Company consists of 131,904 bearer shares, with a nominal value of one share being CZK 1,000.

The movements in the capital accounts during 2008, 2007 and 2006 were as follows (in CZK thousands):

The Annual General Meeting held on 3rd June 2008 approved the distribution of the 2007 profit totaling CZK 58,655 thousand as follows: allocation to personnel fund created from profit totaling CZK 3,144 thousand and the payment of dividends of CZK 683 per share (CZK 55,511 thousand from the 2007 profit and CZK 34,579 thousand from retained earnings).

All the movements in equity for the current period and both comparative periods are included in the Statement of Changes in Equity (see Appendix 1).

**12. PROVISIONS**

The movements in the provision accounts were as follows (in CZK thousands):

As at 31st December 2008, the Company created an accounting provision for the 2009 credit notes relating to the 2008 revenues totaling CZK 184 thousand and a provision for the 2008 untaken vacation totaling CZK 1,819 thousand. As at 31st December 2008 the Company recorded a provision for the net book value of

úplatnému převodu městu Ostrava ve výši 3 057 tis. Kč, ke kterému došlo v průběhu roku 2008. Tato rezerva souvisela s rozhodnutím valné hromady, ze dne 28. prosince 1995, o bezúplatném převodu infrastrukturního majetku do vlastnictví města Ostravy.

### 13. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

Skutečná výše položky nevyfakturovaného vodného a stočného (viz odstavec 7) je částečně kryta zálohami vybíranými od odběratelů. Celková výše těchto záloh k 31. prosinci 2008, 2007 a 2006 činila 196 344 tis. Kč, 192 340 tis. Kč a 184 431 tis. Kč.

Závazky vůči spřízněným osobám (viz odstavec 18).

### 14. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období zahrnují především náklady související s běžným účetním obdobím, výdaj na něž však dosud nebyl uskutečněn (dodávky zboží a služeb), jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

### 15. DAŇ Z PŘÍJMŮ

	2008 v tis. Kč 2008 (in CZK thousands)	2007 v tis. Kč 2007 (in CZK thousands)	2006 v tis. Kč 2006 (in CZK thousands)
Zisk před zdaněním / Profit before taxes	77 658	76 273	62 537
Částky, o které se zvyšuje výsledek hospodaření / Amounts increasing profit	10 512	13 734	7 900
Rozdíly mezi účetními a daňovými odpisy / Difference between book and tax depreciation	-1 025	-2 550	-9 208
Ostatní částky, o které se snižuje výsledek hospodaření / Other amounts decreasing profit	-5 183	-4 847	-1 472
Základ daně před umořením ztráty / Tax base (before loss settlement)	81 962	82 610	59 757
Odečet daňové ztráty / Tax loss deduction	-	-	-30 156
Odečet darů podle § 20 odstavec 8 / Value of gifts under Section 20, paragraph 8	-110	-110	-100
Základ daně po úpravě / Tax base after adjustment	81 852	82 500	29 501
Daň / Tax charge	17 171	19 800	7 080
Odečet slev na dani dle § 35 a §35 a nebo §35 b / Deduction of tax relief under § 35 and §35 a or §35 b	-84	-101	-129
Sazba daně z příjmu / Current income tax rate	21 %	24 %	24 %
Splatná daň / Current tax expense	17 087	19 699	6 951

infrastructural assets totaling CZK 3,057 thousand, determined for a free of charge transfer to the Ostrava Municipality that was carried out in the course of 2008. The provision was based on the decision of the Annual General Meeting of 28th December 1995 on the free of charge transfer of infrastructural assets to the Ostrava Municipality ownership.

### 13. CURRENT LIABILITIES

An actual amount of unbilled water and sewage service (see Note 7) is partially covered by advances collected from customers. These advances totaled CZK 196,344 thousand, CZK 192,340 thousand and CZK 184,431 thousand in 2008, 2007 and 2006, respectively.

Payables to related parties (see Note 18).

### 14. OTHER LIABILITIES

Prepaid expenses include in particular costs associated with the current accounting period for which the expense has not been made yet (deliveries of goods and services), which are charged to income for the year in which they were incurred.

### 15. INCOME TAXES

Podle zákona o daních z příjmů může společnost převést daňovou ztrátu vzniklou od roku 1999 až 2006 do příštích pěti, resp. sedmi let. Daňová ztráta z předchozích let ve výši 30 156 tis. Kč byla k 31. prosinci 2006 umořena v plné výši.

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Položky odložené daně Deferred tax items	Odložená daňová pohledávka Deferred tax asset	2008 Odložený daňový závazek Deferred tax liability	Odložená daňová pohledávka Deferred tax asset	2007 Odložený daňový závazek Deferred tax liability	Odložená daňová pohledávka Deferred tax asset	2006 Odložený daňový závazek Deferred tax liability
Rozdíl mezi účetní a daňovou zůstatkovou cenou dlouhodobého majetku / Difference between net book value of fixed assets for accounting and tax purposes	-	-12 565	-	-13 194	-	-15 853
Ostatní přechodné rozdíly / Other temporary differences:	-	-	-	-	-	-
OP k pohledávkám / Allowance against receivables	551	-	184	-	172	-
OP k zásobám / Allowance against inventory	6	-	33	-	-	-
Rezervy / Provisions	401	-	1 048	-	1 685	-
Ostatní / Other	-	-3	-	-146	-	-160
Celkem / Total	958	-12 568	1 265	-13 340	1 857	-16 013
Netto / Net	-	-11 610	-	-12 075	-	-14 156

K 31. prosinci 2008 společnost zaúčtovala odložený daňový závazek ve výši 11 610 tis. Kč.

### 16. VÝNOSY

Hlavním zdrojem výnosů společnosti je dodávka pitné vody domácnostem, podnikatelům a právnickým osobám, její odvádění a čištění (v tis. Kč):

	2008	2007	2006
Vodné / Water charges	444 118	438 411	426 942
Stočné / Sewage charges	387 820	349 261	340 816
Ostatní / Other	58 108	63 310	60 047
Celkem / Total	890 046	850 982	827 805

Společnost realizuje veškeré výnosy v tuzemsku. Vodné a stočné tvořilo v roce 2008, 2007 a 2006 celkem 93 %, 93 % a 93 % z celkových výnosů společnosti.

The Company can carry forward tax losses generated since 1999/2006 for up to five and seven years respectively. The remaining tax loss carryforward of CZK 30,156 thousand was fully settled as at 31st December 2006.

The Company quantified deferred taxes as follows (in CZK thousands):

As at 31st December 2008, the Company recorded a deferred tax liability of CZK 11,610 thousand.

### 16. REVENUES

The main source of the Company's revenues includes deliveries of drinking water to households, entrepreneurs and legal entities and the waste water treatment (in CZK thousands):

All revenues come from domestic sources. Water and sewage charges accounted 93%, 93% and 93% of the Company's total revenues in 2008, 2007 and 2006, respectively.

**17. OSOBNÍ NÁKLADY****17. PERSONNEL AND RELATED EXPENSES**

Rozpis osobních nákladů (v tis. Kč):

The breakdown of personnel expenses is as follows (in CZK thousands):

	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>Celkový počet zaměstnanců</b>	<b>Z toho: členové řídicích orgánů</b>	<b>Celkový počet zaměstnanců</b>	<b>Z toho: členové řídicích orgánů</b>
Total personnel	Of that: Members of managerial bodies	Total personnel	Of that: Members of managerial bodies
Průměrný počet zaměstnanců / Average number of employees	381	5	380
Mzdy / Wages and salaries	114 534	8 428	104 820
Odměny členům statutárních orgánů / Remuneration of members of statutory bodies	1 150	170	1 340
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění / Social security and health insurance	41 136	1 811	38 826
Sociální náklady / Social cost	3 817	48	3 807
Osobní náklady celkem / Total personnel expenses	160 637	10 457	148 793

**18. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH****18. RELATED PARTY INFORMATION**

V roce 2008, 2007 a 2006 obdrželi členové představenstva, dozorčí rady a členové řídicích orgánů půjčky a odměny nad rámec základního platu:

In 2008, 2007 and 2006, the members of Board of Directors, Supervisory Board and the members of managerial bodies received the following loans and bonuses and other remuneration in addition to their basic salary:

	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
Řídící pracovníci: / Directors and executive officers:			
Osobní vozy s možností využití pro soukromé účely (částka, o kterou se zvyšuje daňový základ zaměstnanců) / Business cars for private use (amount increasing employee tax base)	431	371	332
Další výhody – penzijní připojištění / Other benefits – additional pension insurance	48	43	28

Výnosy realizované se spřízněnými osobami (v tis. Kč):

Revenues realized with related parties were as follows (in CZK thousands):

<b>Spřízněná osoba / Related party</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
Statutární město Ostrava / The statutory town of Ostrava	96 972	100 301	104 554
SUEZ Environnement / SUEZ Environnement	150	150	150
SITA / SITA	3 450	2 878	1 534

Jedinou významnou transakcí se spřízněnými osobami v roce 2008 je výnos z vodného a stočného realizovaného s minoritním vlastníkem společnosti, statutárním městem Ostrava ve výši 74 731 tis. Kč a výnosy za další služby (inženýrskou činnost, prodej navrtávacích pásů) ve výši 22 241 tis. Kč.

The only significant related party transaction in 2008 includes revenue of CZK 74,731 thousand from water and sewage services realized with minority shareholder, the statutory town of Ostrava, and revenues from other services (engineering, sale of pipe saddles) amounting to CZK 22,241 thousand.

Krátkodobé pohledávky za spřízněnými osobami k 31. prosinci (v tis. Kč):

Short-term receivables from related parties as at 31st December were as follows (in CZK thousands):

<b>Spřízněná osoba / Related party</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
Statutární město Ostrava / The statutory town of Ostrava	2 421	1 309	872
SUEZ Environnement / SUEZ Environnement	-	-	-
SITA / SITA	376	359	126

Nákupy realizované se spřízněnými osobami k 31. prosinci 2008, 2007 a 2006 (tis. Kč):

Purchases from related parties as at 31st December 2008, 2007 and 2006 were as follows (in CZK thousands):

<b>Spřízněná osoba / Related party</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
Statutární město Ostrava / The statutory town of Ostrava	218 907	208 015	201 564
SUEZ Environnement / SUEZ Environnement	7 533	7 699	8 121
SITA / SITA	13 861	14 966	16 009

Nákupy realizované od statutárního města Ostrava představují nájemné infrastrukturního majetku.

Purchases from the statutory town of Ostrava include lease of infrastructural assets.

Společnosti na základě uzavřené smlouvy dne 17. června 2002 byly poskytovány služby od majoritního akcionáře SUEZ Environnement, které spočívají v poskytování školení, poradenství v oblasti vodárenství, využívání zkušeností v oblasti technologií, poskytování služeb a v přístupu k informacím prostřednictvím portálu W2NET.

Pursuant to the contract of 17th June 2002, the Company received services from its majority shareholder SUEZ Environnement comprising training, consultancy services in the field of water supply, use of technology experience, provision of services and an access to information via the W2NET portal.

Krátkodobé závazky vůči spřízněným osobám k 31. prosinci 2008, 2007 a 2006 (v tis. Kč):

Short-term payables to related parties as at 31st December 2008, 2007 and 2006 were as follows (in CZK thousands):

Spřízněná osoba / Related party	2008	2007	2006
Statutární město Ostrava / The statutory town of Ostrava	36 586	34 777	16 981
SUEZ Environnement / SUEZ Environnement	3 770	3 464	3 443
SITA / SITA	69	1 722	4 395

Krátkodobý závazek vůči statutárnímu městu Ostrava se týká závazku z pronájmu infrastrukturního majetku.

Short-term liabilities to the statutory town of Ostrava relate to the liability from lease of infrastructural assets.

### 19. PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH (VIZ STRANA 49)

### 19. STATEMENT OF CASH FLOWS (SEE PAGE 57)

Přehled o peněžních tocích byl zpracován nepřímou metodou. Společnost nebrala v úvahu žádné peněžní ekvivalenty.

The cash flow statement was prepared under the indirect method. The Company did not consider any cash equivalents.

### 20. PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU (VIZ PŘÍLOHA 1)

### 20. STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY (SEE APPENDIX 1)

### Příloha č. 1

### Appendix 1

#### Přehled o změnách vlastního kapitálu

#### Statement of Changes in Equity

v tis. Kč (in CZK thousands)	Základní kapitál	Kapitálové fondy	Zákonný rezervní fond	Statutární a ostatní fondy	Nerozdělený zisk minulých let	Výsledek hosp. běžného účet. období	Vlastní kapitál celkem
	Basic capital	Capital funds	Legal reserve fund	Statutory and other funds	Retained earnings	Current period profit/loss	Total equity
K 31. prosinci 2005 / As at 31st December 2005	131 904	52 610	26 381	3 733	134 503	47 797	396 928
Rozdělení výsledku hospodaření / Distribution of profit				2 817	-131	-2 686	
Vyplacené dividendy za rok 2005 / Dividends paid in 2005						-45 111	-45 111
Výsledek hospodaření za rok 2006 / Profit/loss for 2006						46 374	46 374
Čerpání ze soc. fondu za rok 2006 / Use of social fund in 2006				-2 154			-2 154
K 31. prosinci 2006 / As at 31st December 2006	131 904	52 610	26 381	4 396	134 372	46 374	396 037
Rozdělení výsledku hospodaření / Distribution of profit				2 960		-2 960	
Vyplacené dividendy za rok 2006 / Dividends paid in 2006					-7 368	-43 414	-50 782
Výsledek hospodaření za rok 2007 / Profit/loss for 2007						58 655	58 655
Čerpání ze soc. fondu za rok 2007 / Use of social fund in 2007				-3 313			-3 313
K 31. prosinci 2007 / As at 31st December 2007	131 904	52 610	26 381	4 043	127 004	58 655	400 597
Rozdělení výsledku hospodaření / Distribution of profit				3 144		-3 144	
Vyplacené dividendy za rok 2007 / Dividends paid in 2007					-34 579	-55 511	-90 090
Výsledek hospodaření za rok 2008 / Profit/loss for 2008						61 036	61 036
Čerpání ze soc. fondu za rok 2008 / Use of social fund in 2008				-3 769			-3 769
K 31. prosinci 2008 / As at 31st December 2008	131 904	52 610	26 381	3 418	92 425	61 036	367 774

# 5

## Osoby odpovědné za výroční zprávu a události po datu účetní závěrky

Persons accountable for the Annual Report and subsequent events



### OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA OVĚŘENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ZA POSLEDNÍ TŘI ÚČETNÍ OBDOBÍ

Obchodní rejstřík vedený Městským soudem v Praze, oddíl C vložka 24349

Rok 2006  
ERNST& YOUNG Audit & Advisory, s.r.o., člen koncernu.  
Karlovo nám. 10  
120 00 Praha 2  
Auditorská licence: osvědčení č. 401

Rok 2007  
ERNST& YOUNG Audit & Advisory, s.r.o., člen koncernu.  
Karlovo nám. 10  
120 00 Praha 2  
Auditorská licence: osvědčení č. 401

Rok 2008  
ERNST& YOUNG Audit, s.r.o.  
Karlovo nám. 10  
120 00 Praha 2  
Auditorská licence: osvědčení č. 401

### Osoby odpovědné za výroční zprávu a události po datu účetní závěrky

Níže uvedení členové statutárního orgánu prohlašují, že údaje uvedené v této výroční zprávě OVAK a. s. za rok 2008 odpovídají skutečnosti a že žádné podstatné okolnosti či skutečnosti, které by mohly ovlivnit správné a přesné posouzení situace společnosti, nebyly vědomě opomenuty či zkresleny.

Výroční zpráva OVAK a. s. za rok 2008 je sestavena podle nejlepšího vědomí a svědomí a s využitím veškerých informací dostupných k datu sestavení výroční zprávy.

Po datu účetní závěrky do data vydání výroční zprávy nedošlo ve společnosti k žádným podstatným událostem, které by mohly ovlivnit posouzení majetkové a finanční situace a výsledky podnikatelské činnosti.

Ing. Petr Kajnar  
předseda představenstva  
Chairman of the Board of Directors

### ENTITIES RESPONSIBLE FOR THE AUDIT OF FINANCIAL STATEMENTS FOR THE PAST THREE YEARS

Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, File 24349

2006  
ERNST& YOUNG Audit & Advisory, s.r.o., člen koncernu.  
Karlovo nám. 10  
120 00 Prague 2  
License No. 401

2007  
ERNST& YOUNG Audit & Advisory, s.r.o., člen koncernu.  
Karlovo nám. 10  
120 00 Prague 2  
License No. 401

2008  
ERNST& YOUNG Audit, s.r.o.  
Karlovo nám. 10  
120 00 Praha 2  
License No. 401

### Persons responsible for the Annual Report and subsequent events

The undersigned statutory body members hereby confirm that the data presented in the Annual Report of OVAK a. s. for 2008 are truthful and that no relevant circumstances or facts that could impact a correct and accurate assessment of the Company's standing have been knowingly omitted or distorted.

The OVAK a. s. 2008 Annual Report has been compiled in all conscience and good faith using all information available at the date of its publication.

In the period subsequent to the financial statements date and prior to the Annual Report publication, the Company recorded no significant events that could have an impact on the evaluation of its financial standing and the results of business activities.

Ing. Antonín Láznička  
člen představenstva  
Member of the Board of Directors

